

HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH

Kurzer Weg 1-5, D-15859 Storkow
phone: +49 (0) 33678 687 72
fax: +49 (0) 33678 610 44
info@h-germany.de



Premium Qualitäts-Kindersitze



H-GERMANY.DE

MaxiProtect AERO

Bedienanleitung

Alter: 4 - 12 Jahre

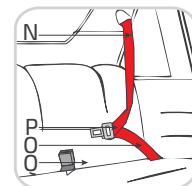
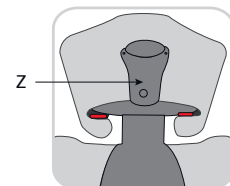
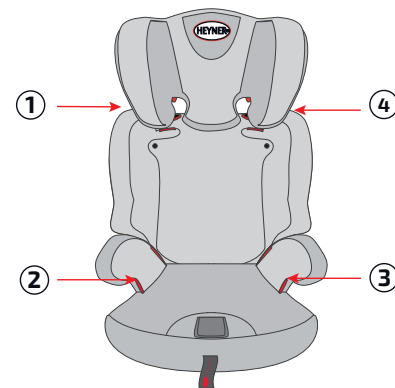
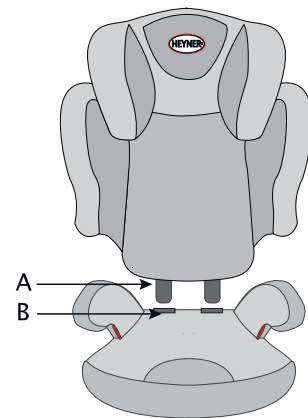
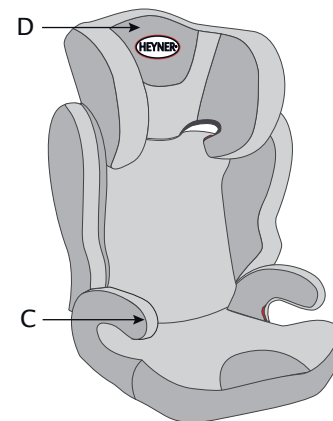
Kindergewicht: 15 - 36 kg

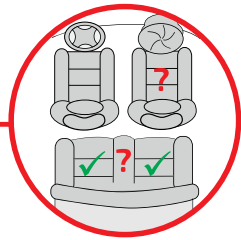
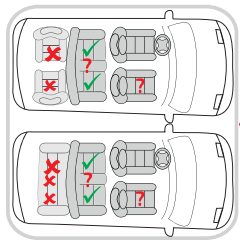
Körpergröße: bis 150cm

Online-manual



Premium Qualitäts-Kindersitze





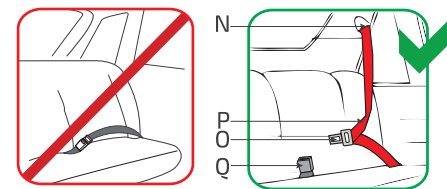
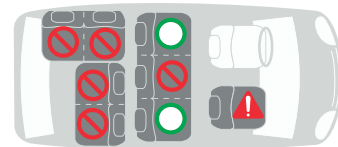
HEYNER® MaxiProtect AERO darf auf folgende Plätze genutzt werden.



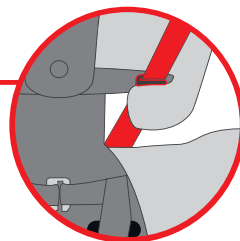
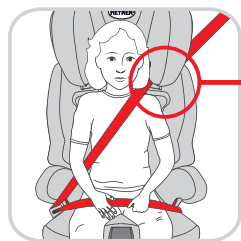
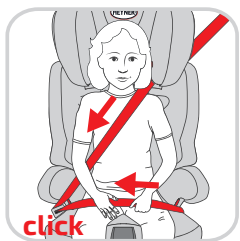
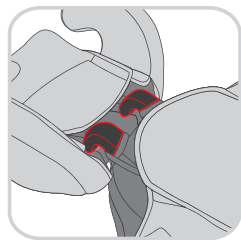
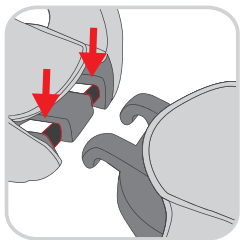
erlaubt

Kann genutzt werden, wenn der Airbag deaktiviert ist.

nicht erlaubt



Sichern Sie Ihr Kind oder den Kindersitz niemals mit einem 2-Punkt-Gurt.



HEYNER® MaxiProtect AERO

Alter: 4 - 12 Jahre, Kindergewicht: 15 - 36 kg, Körpergröße: bis 150 cm



H-GERMANY.DE

Bedienanleitung	D
Instruction Manual	GB
Инструкция по обслуживанию	RUS
Guide d'utilisation	F
Návod na obsluhu	SK
Ευρετήριο / σελίδα	GR
Sahipleri kılavuzu	TR

1. Sicherheitshinweise.....	S. 7
2. Verbindung der Rückenlehne mit der Sitzschale.....	S. 9
3. Platzierung im Fahrzeug.....	S. 10
4. Einbau des MaxiProtect AERO im Auto.....	S. 11
5. Anpassen der höhenverstellbaren Kopfstütze.....	S. 12
6. Pflege und Reinigung.....	S. 12
6.1. Abziehen des Bezuges.....	S. 12
6.2. Verhalten nach einem Unfall.....	S. 13
6.3. Produktinformation.....	S. 13
6.4. Entsorgung.....	S. 13
7. Und noch ein paar Tipps zum Schluss:.....	S. 14

A Verbindungsstege
B Stecklöcher
C Haltenasen für Dreipunktgurt
D Kopfstütze
E Gurtführung
N Diagonalgurt des Auto-Dreipunktgurtes

O Beckengurt des Auto-Dreipunktgurtes
P Schloßzunge des Auto-Dreipunktgurtes
Q Gurtschloß des Auto-Dreipunktgurtes
Z Entriegelungshebel für Kopfstütze

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen HEYNER® Kindersitz entschieden haben.

Bei der Entwicklung unserer Kindersitze stehen Sicherheit, Komfort und Bedienfreundlichkeit immer im Vordergrund. Die Herstellung erfolgt unter strenger Qualitätsüberwachung und erfüllt höchste Sicherheitsanforderungen.

Bitte nehmen Sie sich ausreichend Zeit für das Lesen und Verstehen dieser Bedienanleitung. Die maximale Sicherheit und den Komfort kann der Sitz nur bei einem korrekten Einbau gewährleisten.

Bitte bewahren Sie die Einbauanleitung immer im Aufbewahrungsfach (FG) an der Rückseite des Sitzes auf.

HINWEIS:

Durch länderspezifische Anforderungen können Produktmerkmale abweichen.

Die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind unbedingt zu befolgen.

1. Sicherheitshinweise

Der Autokindersitz HEYNER® MaxiProtect AERO ist nach der europäischen Norm für Kinderrückhaltesysteme ECE 44/04 geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E mit der Zulassungsnummer finden Sie auf der Rückseite des Sitzes auf dem orangefarbenen Etikett.

Diese Zulassung verliert Ihre Gültigkeit, wenn Sie Änderungen am Sitz vornehmen, sie können die Sicherheit reduzieren oder gänzlich nehmen.

Bitte prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Sitz für Ihr Auto zugelassen ist! Installieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem nicht auf einem Fahrzeugsitz mit eingeschaltetem Airbag.

Der HEYNER® MaxiProtect AERO darf nicht als Sitz oder Spielzeug im Haushalt verwendet werden. Bei anderweitiger Nutzung besteht Verletzungsgefahr.

Bitte nehmen Sie sich ausreichend Zeit um den Sitz wie beschrieben in Ihrem Auto zu installieren.

Verwenden Sie den Kindersitz NICHT wenn er beschädigt ist oder Teile fehlen. Nutzen Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vergangenheit Sie nicht kennen. Einige Teile könnten fehlen oder beschädigt sein.

Achten Sie darauf, dass sämtliche Teile des Kindersitzes so platziert werden, dass sie während des täglichen Gebrauchs nicht verloren gehen oder zwischen Türen oder verstellbaren Sitzen eingeklemmt werden!

Sichern Sie den Kindersitz im Auto auch wenn sich kein Kind im Sitz befindet.

Solange der Kindersitz unbenutzt ist, schützen Sie den Kindersitz gegen intensive und direkte Sonneneinstrahlung (z.B. durch ein weißes Tuch). Es ist möglich, dass er sich durch intensive Sonneneinstrahlung sehr stark erwärmt.

Nach einem Unfall sollten Sie das gesamte Kinderrückhaltesystem erneuern oder zur Prüfung an den Hersteller senden - zusammen mit einem Unfallbericht.

Der Kindersitz darf niemals ohne Original-Stoffbezug benutzt werden.

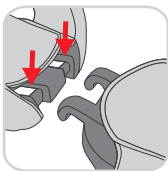
Sollte der Stoffbezug ausgewechselt werden, dürfen Sie nur Original-Bezüge der Firma HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH verwenden.

Bei Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder den Hersteller.

Prüfen Sie anhand der Fahrzeugliste Ihres Fahrzeugherstellers, welche Fahrzeugsitze für Kindersitze geeignet sind.

Sichern Sie Ihr Kind oder den Kindersitz niemals mit einem 2-Punkt-Gurt. Wird Ihr Kind im Kindersitz nur mit einem 2-PunktGurt gesichert, kann es dadurch bei einem Unfall schwer verletzt werden.

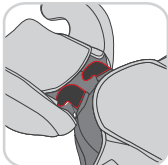
2. Verbindung der Rückenlehne mit der Sitzschale



Der Sitz besteht aus einer Sitzschale und einer Rückenlehne mit Kopfstütze. Nur die Kombination der beiden Teile bieten den maximalen Schutz.

WARNUNG: Die Bestandteile des HEYNER® MaxiProtect AERO dürfen weder einzeln, noch in Verbindung mit Teilen oder Kopfstützen anderer Hersteller oder Baureihen verwendet werden. Die Zulassung erlischt in diesem Fall sofort.

Legen Sie die Rückenlehne flach hinter die Sitzschale. Dann führen Sie die beiden Verbindungshaken (A) am unteren Teil der Rückenlehne von oben in die vorgesehenen Öffnungen (B) am hinteren Teil der Sitzschale ein. Richten Sie nun die Rückenlehne vorsichtig auf (90-Grad-Winkel) und lassen die beiden Verbindungshaken fest einrasten.



Die Rückenlehne muss in aufrechter Position fest an der Sitzschale anliegen und darf nach der Montage nicht nach hinten wegkippen.

WARNUNG: Achten Sie immer darauf, dass die Einzelteile fest montiert sind. Einzelteile dürfen niemals durch z.B. die Fahrzeugtür eingeklemmt werden.



3. Platzierung im Fahrzeug

Der Autokindersitz HEYNER® MaxiProtect AERO ist nach der europäischen Norm für Kinderrückhaltesysteme ECE 44/04 geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E mit der Zulassungsnummer finden Sie auf der Rückseite des Sitzes auf dem orangefarbenen Etikett.

Wird der Sitz auf dem Beifahrersitz genutzt, schieben Sie diesen bitte so weit wie möglich nach hinten und beachten die Hinweise im Fahrzeug-Handbuch.

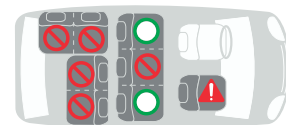
Auf Fahrzeugplätzen, die quer zur Fahrtrichtung angeordnet sind, ist die Verwendung des Kindersitzes nicht zulässig.

Auf rückwärtsgerichteten Fahrzeugsitzen, wie z.B. in einem Van oder Minibus, ist die Verwendung zulässig, sofern der Fahrzeugsitz für die Beförderung eines Erwachsenen zugelassen ist.

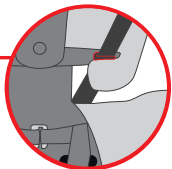
HINWEIS: Der Kindersitz muss, auch wenn er nicht benutzt wird, **IMMER** mit dem Fahrzeuggurt befestigt werden. Bei einer Notbremsung oder eines Aufpralls kann ein unbefestigter Sitz Sie oder andere Mitfahrer verletzen.

Sichern Sie Gepäck und lose Gegenstände! Sie können bei einem Unfall zu gefährlichen Geschossen werden und Ihr Kind verletzen.

Lassen Sie Ihr Kind nie im Auto unbeaufsichtigt.



4. Einbau des MaxiProtect AERO im Auto



Stellen Sie nun den HEYNER® MaxiProtect AERO auf den Beifahrer- oder Rücksitz, ausgestattet mit einem Dreipunktgurt und setzen das Kind hinein.

Sichern Sie das Kind mit Becken- und Diagonalgurt des Dreipunktgurtes und schließen ihn mit einem deutlichen »Klick«. Achten Sie darauf, dass Sie den Beckengurt (O) auf beiden Seiten unter den Haltenasen (C) durchführen, den Diagonalgurt (N) aber nur auf der Seite, die zum Gurtschloss (Q) führt.



Führen Sie den Diagonalgurt in die seitliche an der Kopfstütze (D) rot markierte Gurtführung (E) ein und ziehen ihn straff in Richtung Aufrollmechanismus. Der Diagonalgurt muss straff am Kind anliegen und darf nicht verdreht sein.

Alle Gurte müssen straff am Kind anliegen und dürfen nicht verdreht sein. Der Beckengurt soll flach über die Oberschenkel verlaufen. Richten Sie

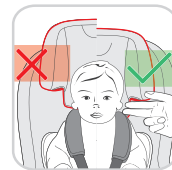
eventuelle Gurthöhenversteller im Fahrzeug auf die Größe des Kindes ein. Bitte überprüfen Sie den Gurtverlauf mindestens alle sechs Monate und passen die Kopfstütze der Rückenlehne der neuen Größe des Kindes an. Achten Sie darauf, dass Sie den Beckengurt auf beiden Seiten durch die Haltenasen (C) der Sitzerrhöhung ziehen, den Diagonalgurt aber nur auf der Seite durch die Haltenase (C) ziehen, die am Gurtschloss ist.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie Diagonal- und Beckengurt auf keinen Fall anders führen, sonst hat das Kind nicht den nötigen Halt.

5. Anpassen der höhenverstellbaren Kopfstütze

Drücken Sie den Sitz mit einer Hand nach unten. Mit der anderen Hand lösen Sie den Entriegelungshebel (Z) an der Rückseite der Kopfstütze, indem Sie ihn nach hinten ziehen. Halten Sie den gelösten Riegel fest und verschieben Sie gleichzeitig die Kopfstütze in die gewünschte Höhe. Lassen Sie den Riegel los und lassen Sie die Kopfstütze hörbar einrasten. Testen Sie, ob sie sich jetzt nicht mehr verschieben lässt. Die Kopfstütze sollte den Kopf auf ganzer Höhe umschließen. Der Abstand zwischen Kopfstütze zur Schulter des Kindes sollte 2 Finger breit betragen. Diese Kopfstütze bietet 5 verschiedene Verstellpositionen.



Achtung!

Den Beckengurt auf keinen Fall anders führen, sonst hat das Kind nicht den nötigen Halt. Vergewissern Sie sich, dass der Diagonalgurt exakt verläuft, und nicht zu nahe am Hals des Kindes vorbeiführt. Alle Gurte müssen straff am Kind anliegen und dürfen nicht verdreht sein. Richten Sie eventuelle Gurthöhenversteller im Fahrzeug auf die Größe des Kindes ein.

6. Pflege und Reinigung

6.1. Abziehen des Bezuges

Für den späteren korrekten Einbau empfehlen wir, das Abnehmen des Bezuges mit Fotos zu dokumentieren.

Sie können den Bezug mit einem milden Waschmittel im Feinwaschprogramm (30° C) waschen, Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Waschetikett. Sollten Sie mit mehr als 30°C waschen kann es zu Ausfärbungen des Bezuges kommen. Bitte den Bezug gesondert waschen und nicht im Trockner trocknen! Den Bezug nicht in der prallen Sonne trocknen. Bitte benutzen Sie niemals chemische Reinigungs- oder Bleichmittel.

Die Kunststoffteile können mit lauwarmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel (wie Lösungsmittel).

6.2. Verhalten nach einem Unfall

Nach einem Unfall sollten Sie das gesamte Kinderrückhaltesystem erneuern oder zur Prüfung an den Hersteller senden - zusammen mit einem Unfallbericht.

6.3. Produktinformation

Bei Fragen wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Händler.

Folgende Angaben sollten Sie zur Hand haben:

Seriennummer (Siehe Aufkleber)

Marke und Typ des Autos

Gewicht, Alter und Größe des Kindes

Weitere Informationen und weiterführende Sitze finden Sie auch unter www.h-germany.de

6.4. Entsorgung

Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften.

Um eine vorschriftsmäßige Abfallentsorgung des Kindersitzes zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung.

WARNUNG:

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien aus Kunststoff außer Reichweite Ihres Kindes auf, da Erstickungsgefahr besteht.

7. Und noch ein paar Tipps zum Schluss:

Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Hutablage - sie können bei einem Unfall zu gefährlichen Geschossen werden und Ihr Kind verletzen. Sichern Sie Gepäck und andere Gegenstände ausreichend.

Achten Sie darauf, dass alle Insassen Ihres Pkw angegurtet sind. Nichtangegurte Personen im Fahrzeug können beim Unfall eine große Gefahr für das Kind darstellen.

Gönnen Sie Ihrem Kind bei längeren Fahrten Pausen und achten Sie darauf, dass es nicht zur Fahrbahn hin oder unbeaufsichtigt aus dem Fahrzeug steigt.

Falls vorhanden benutzen Sie immer die Kindersicherung in den Pkw-Türen, die das Öffnen der Tür von innen unmöglich macht.

Lassen Sie ihr Kind nie auch nur kurz unbeaufsichtigt im oder am Fahrzeug.

1.	Safety Instructions.....	S. 16
2.	Connecting the backrest to the booster seat	S. 18
3.	Placing it onto the vehicle seat.....	S. 19
4.	Installation of the MaxiProtect AERO in the car	S. 20
5.	Adjusting of the headrest to the child's size	S. 21
6.	Care and cleaning.....	S. 21
6.1.	Removing the cover.....	S. 21
6.2.	After an accident	S. 22
6.3.	Product information.....	S. 22
6.4.	Disposal.....	S. 22
7.	Some final hints	S. 23

A	Connecting hooks
B	Fitting holes
C	Fixation lugs for three-point belt
D	Headrest
E	Belt guide
N	Diagonal belt of the three-point-vehicle-belt

O	Lap belt of the three-point-vehicle-belt
P	Belt latch of the three-point-vehicle-belt
Q	Belt buckle of the three-point-vehicle-belt
Z	Head rest de-block lever

Thank you for choosing this HEYNER® child car seat. When developing our child car seats, safety, comfort and user-friendliness are most important to us. The manufacturing takes place under strict quality controls and meets the highest safety requirements.

Please take sufficient time to read and understand these instructions carefully. Only if the seat is correctly installed, maximum safety and comfort can be achieved.

Please always keep the installation instructions in the storage compartment (FG) at the back of the seat.

NOTE: Because of country-specific requirements the product features may differ. The recommendation of the vehicle manufacturer must be followed.

1. Safety Instructions

The HEYNER® MaxiProtect AERO child car seat is tested and approved under the European Standard for Child Restraint Systems ECE 44/04. You will find the certification mark with the registration number on the back of the seat, see orange label.

The approval loses its validity, if you make any changes to the seat. This could reduce the safety or totally take it away.

Please check if the seat is approved for your car before use! Install this child restraint system is not to be used on a vehicle seat with an airbag activated.

The HEYNER® MaxiProtect AERO must neither be used as a seat nor as a toy in your household. In case of any other usage there is a danger of injury.

Please take sufficient time to install the seat in your car, as it is described in this manual.

DO NOT use the child seat if it is damaged or if parts are missing. Do not use second hand products, were it's history is unknown to you. Some seat parts may be missing or might be damaged.

Make sure that all parts of the child car seat are securely stored away, so that they don't go missing during daily use or will be jammed between doors or adjustable seats!

The children's car seat should always be secured in the car, even when not in use by your child.

As long as the child car seat is not in use, protect it against intensive and direct sunlight. It can become very hot if exposed to direct sunlight. Especially, the belt buckle heats up quickly.

After an accident it is required to replace the whole child restraint system or to send it to the manufacturer for inspection - together with the accident report.

The child car seat should never be used without the original cover.

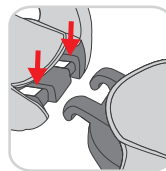
Should the seat cover need to be replaced, only use original HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH seat covers.

In case of difficulties, please contact your dealer or the manufacturer.

Use the vehicle type list of your manufacturer to check which vehicle seats are suitable for child car seats.

Never secure your child or the child car seat with a 2-point vehicle-belt. If your child is secured in the child car seat with a 2-point vehicle-belt only, it can be seriously injured in an accident.

2. Connecting the backrest to the booster seat



The seat consists of a seat shell and a backrest with headrest. Only the combination of the two parts offers maximum protection.

WARNING: The components of the HEYNER® MaxiProtect AERO must not be used separately or in combination with parts or headrests of other manufacturers or series. In this case the approval expires immediately.



Place the backrest flat behind the seat shell. Then insert the two connecting hooks (A) on the lower part of the backrest from above into the openings (B) provided on the rear part of the seat shell. Now carefully straighten the backrest (90-degree angle) and let the two connecting hooks engage firmly.

The backrest must lie firmly against the seat shell in the upright position and must not tilt backwards after installation.

WARNING: Always make sure that the individual parts are firmly mounted. Individual parts must never be jammed, e.g. by the vehicle door.



3. Placing it onto the vehicle seat

The HEYNER® MaxiProtect AERO child car seat is tested and approved under the European Standard for Child Restraint Systems ECE 44/04. You will find the certification mark with the registration number on the back of the seat, see orange label.

If the front passenger seat is in use, please push it back as far as possible and follow the instructions in your vehicle manual.

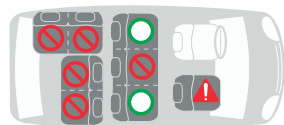
Do not use vehicle seats, which are arranged to side ways. These seats are not permitted to use for child car seats.

If the rear facing vehicle seats is approved to carry adults (e.g. in a van or minibus), the use of the child car seat is permitted.

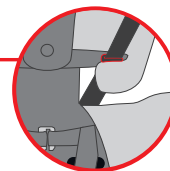
NOTE: ALWAYS use the vehicle seat belt when the child seat is not in use. This also applies if the seat is connected to the ISOFIX system. In the event of an emergency braking or impact, an unsecured seat may injure you or other passengers.

Luggage and other similar objects should be stored away and properly secured! In case of an accident, these could become hazards and can injure you and your child.

Never leave your child unattended in the car.



4. Installation of the MaxiProtect AERO in the car



HEYNER® MaxiProtect AERO onto the passenger seat in the car and set your child into it.

Secure your child in it by fastening the lap and diagonal belts of the three-point-vehicle-belts and locking it with an audible »click« sound. The lap belt (O) needs to lead under the fixation lugs (C) on both sides. The diagonal belt (N) needs to lead under the fixation lugs (C) only on the belt buckle's (Q) side.



Thread the diagonal belt through the side belt guide (E) on bottom of the headrest and tighten it in the direction of the retracting mechanism. Make sure that the diagonal belt lies firmly against the child's body and is not twisted. All belts must lie tightly against the child's body without being twisted. The lap belt must lie flat over the child's thigh.

If necessary, use the vehicle's belt height adjuster to correspond to your child's

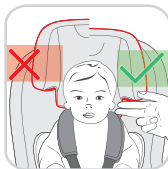
height. Please check the belt-run at least every six months and adjust the backrest to the new size of your growing child. Make sure that the lap belt runs through the fixation lugs (C) on both sides of the booster seat and that the diagonal belt goes only to the side leading to the belt buckle.

Attention:

Never fasten the lap seatbelt differently, otherwise the child will not be held properly.

5. Adjusting of the headrest to the child's size

In order to adjust the height of the head rest to your child's size push the seat down on the vehicles seat to keep it there. With the other hand de-block the head rest de-block lever (Z) on the back of the head rest by pulling it backwards at the same time. Keep the lever de-blocked and pull the head rest simultaneously up or down, according to the child's size. Release the lever. The head rest needs to be fixed in one of the guide wholes with an audible sound. Please check by pulling on the head rest, if it does not move anymore without pulling the lever. The middle of the head rest needs to be exactly at the height of the middle of the child's head to have the highest side protection effect. The distance between head rest and shoulder of the child should be 2 fingers. The headrest is adjustable in 5 different positions.



Attention!

Check regularly if the headrest is still appropriate to your child's size.
Warning: Do not fasten the belts in any other way than described here, otherwise the child will not be held or secured properly. Make sure that the diagonal belt is carefully positioned and does not run too close to the child's neck. All belts must lie firmly against the child's body without twisting. If necessary, install a belt height adjuster mechanism into the car to correspond to your child's size.

6. Care and cleaning

6.1. Removing the cover

For the later correct installation we recommend to document the removal of the cover with photos.

You can wash the cover with a mild detergent in the machine (30 ° C). Please note the instructions on the washing label. Please never use chemicals or bleaching agents.

The plastic parts can be cleaned with lukewarm water and a mild detergent. Do not use sharp detergents (such as solvents).

6.2. After an accident

After an accident it is required to replace the whole child restraint system or to send it to the manufacturer for inspection - together with the accident report.

6.3. Product information

If you have any questions, please contact your dealer first.
You should have the following information at hand:
Serial number (see sticker)
Make and model of your car
The child's weight, age and height.

Further information and additional car seats for older children can be found at www.h-germany.de

6.4. Disposal

Please observe the disposal regulations applicable to your country.

For environmental reasons, we ask you to recycle all packaging materials as well as all product parts at the end of its usage.

CAUTION:

Keep plastic packaging materials out of reach of your child as they may suffocate.

7. Some final hints:

Do not place heavy items on the hat rack. In case of an accident, these could become hazards and can injure you and your child. Luggage and other similar objects should therefore be stored away and properly secured .

Make sure that all passengers in your vehicle have their seat-belt fastened, as unfastened passengers can become a big danger to children in case of an accident.

Allow your child breaks during long car journeys and make sure, they don't get out of the car to the drive way side as well exit the car on their own without supervision.

If available, always use the child safety lock system, which makes it impossible for children to open the vehicle doors from the inside.

You must never leave the child unattended, even outside the car!

1.	Важные замечания по безопасности.....	S. 25
2.	Соединение спинки и подушки автокресла.....	S. 27
3.	Размещение автокресла в автомобиле.....	S. 28
4.	Установка MaxiProtect AERO в автомобиле.....	S. 29
5.	Регулировка подголовника в соответствии с ростом ребенка	S. 30
6.	Уход и чистка.....	S. 30
6.1.	Снятие обивки.....	S. 30
6.2.	Порядок действий после аварии.....	S. 31
6.3.	Информация о продукте.....	S. 31
6.4.	Утилизация.....	S. 31
7.	И еще несколько полезных советов	S. 32

A	Соединительные кронштейны спинки
B	Соединительные пазы подушки
C	Нижние направляющие
D	Подголовник
E	Верхние направляющие
N	Грудная часть штатного ремня безопасности
O	Поясная часть штатного ремня безопасности
P	Язычок замка штатного ремня безопасности
Q	Замок штатного ремня безопасности
Z	Язычок фиксатора подголовника

Благодарим Вас за выбор детского автокресла HEYNER®.

При разработке наших автокресел безопасность, комфорт и удобство использования стоят всегда на первом месте. Производство ведется при строгом контроле качества и отвечает высочайшим требованиям стандартов безопасности.

Пожалуйста, уделите достаточно времени для того, что ознакомиться с этой инструкцией. Максимальную надежность и комфорт автокресло может обеспечить только при корректной установке.

Пожалуйста, всегда храните инструкцию по установке в отсеке для хранения (FG) на задней стороне сиденья.

ПРИМЕЧАНИЕ: Из-за различий в требованиях к автокреслам в разных странах, некоторые характеристики этого автокресла могут отличаться.

Обязательно соблюдайте рекомендации производителя автомобиля.

1. Важные замечания по безопасности

Детское автокресло HEYNER® MaxiProtect AERO испытано и допущено к эксплуатации в соответствии с европейским стандартом ECE 44/04 для детских удерживающих устройств. Отметку о сертификации с регистрационным номером Вы найдете на спинке сидения на этикетке оранжевого цвета.

Допуск к эксплуатации теряет свою силу, если Вы внесли изменения в конструкцию детского автокресла. Изменение конструкции может снизить уровень безопасности или даже полностью лишить автокресло его защитных функций.

Пожалуйста, перед использованием проверьте, одобрено ли сиденье для Вашего автомобиля! Установить эта детская удерживающая система не устанавливается на сиденье автомобиля со сработавшей подушкой безопасности.

Детское автокресло HEYNER® MaxiProtect AERO нельзя использовать в качестве стульчика или игрушки. При использовании автокресла не по его прямому назначению существует опасность получения травмы. Пожалуйста, выделите достаточно времени для установки детского автокресла в автомобиле в соответствии с указаниями этой инструкции.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ детское автокресло, если оно повреждено или если отсутствуют какие-либо его части. Не используйте бывшие в употреблении автокресла, если Вы не уверены в истории их эксплуатации до Вас. Некоторые детали автокресла могут отсутствовать или иметь скрытые повреждения.

Убедитесь, что все части детского автокресла размещены так, что при постоянном его использовании они не потеряются и не будут защемлены дверьми автомобиля или при регулировке его сидений! Детское автокресло HEYNER® MaxiProtect AERO должно находиться в автомобиле в закреплённом положении, даже если ребенок не находится в автокресле.

Если детское автокресло не используется, то старайтесь не оставлять его под воздействием прямых солнечных лучей. Сидение может сильно нагреться. Особенно подвержен солнечному нагреву замок ремней безопасности. Перед эксплуатацией удостоверьтесь, что он не горячий.

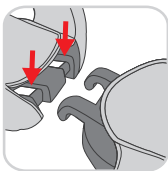
После аварии требуется заменить автокресло или отправить его вместе с описанием случившегося производителю для проверки. Никогда не используйте детское автокресло без оригинальной обивки производителя.

При необходимости замены обивки детского автокресла, используйте только оригинальные комплектующие компании HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.

При возникновении вопросов, пожалуйста, обратитесь к продавцу или производителю детского автокресла. Проверьте с помощью списка производителя Вашего автомобиля, какие из сидений автомобиля подходят для установки детского автокресла.

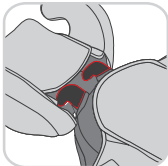
Никогда не пристегивайте ребенка в автокресле только двухточечным ремнем безопасности. Если ребенок пристегнут только двухточечным ремнем, то при аварии он может получить серьезные травмы.

2. Соединение спинки и подушки автокресла



Автокресло состоит из подушки для сидения и спинки сиденья с подголовником. Только комбинация этих двух частей обеспечивает максимальную защиту.

ВНИМАНИЕ: Компоненты автокресла HEYNER® MaxiProtect AERO не использовать отдельно или в сочетании с частями или подголовниками других производителей или других серий. Разрешение на использование в этом случае теряется.



Положите спинку и подушку сиденья на ровную поверхность лицевой стороной вверх так, чтобы спинка лежала за подушкой, а ее соединительные кронштейны (А) находились над соединительными пазами подушки сиденья (В). Сильно, но осторожно нажмите на соединительные кронштейны и вдавите их в соединительные пазы подушки сиденья. Затем, удерживая подушку сиденья, поднимите спинку до вертикального положения.

Соединительные кронштейны спинки должны войти в пазы подушки автокресла с заметным «щелчком». В результате спинка должна зафиксироваться в положении 90 градусов к подушке и не отклоняться. Если спинка не зафиксировалась, то автокресло не готово к эксплуатации. Пожалуйста, повторите процедуру сборки.



ВНИМАНИЕ: Всегда убеждайтесь, что отдельные элементы надежно закреплены. Отдельные части никогда не должны напр. быть защемлены дверью автомобиля.

3. Размещение автокресла в автомобиле

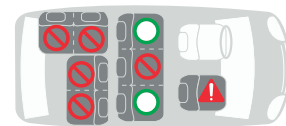
Детское автокресло HEYNER® MaxiProtect AERO испытано и допущено к эксплуатации в соответствии с европейским стандартом ECE 44/04 для детских удерживающих устройств. Отметку о сертификации с регистрационным номером Вы найдете на спинке сиденья на этикетке оранжевого цвета.

При использовании детского автокресла на переднем пассажирском сидении автомобиля, максимально отодвиньте пассажирское сидение назад и следуйте указаниям руководства по эксплуатации автомобиля. Отключите подушку безопасности пассажира. Не используйте автокресло при неотключаемой подушке безопасности.

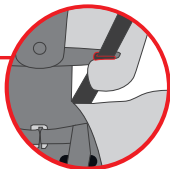
На сиденьях автомобиля, установленных поперек или против хода движения автомобиля, использование детского автокресла запрещено. На задних сиденья транспортных средств, таких как Van или микроавтобус, использование разрешается, если эти сиденья транспортного средства допущены для перевозки пассажиров.

ПРИМЕЧАНИЕ: Детское кресло, даже если оно не используется, ВСЕГДА должно быть пристегнуто ремнем безопасности автомобиля. Это относится и к креслу, подключенному к системе Isofix. В случае экстренного торможения или столкновения немонтируемое сиденье может нанести травму Вам или другим пассажирам.

Всегда убирайте багаж и другие предметы в багажник или закрепляйте их в салоне! При аварийной ситуации незакрепленные в салоне предметы могут причинить вред Вам и Вашему ребенку. Никогда не оставляйте Вашего ребенка в автомобиле без присмотра.



4. Установка MaxiProtect AERO в автомобиле



Теперь установите HEYNER® MaxiProtect AERO на переднее или заднее пассажирское сиденье, оснащенное трехточечным ремнем безопасности, и поместите в него ребенка.

Закрепите ребенка на коленях и диагональными ремнями трехточечного ремня и закройте его четким „щелчком“. Убедитесь, что вы проходите через поясной ремень (O) под крепежными скобами (C) с обеих сторон, но только через

диагональный ремень (N) со стороны, ведущей к пряжке ремня (Q).



Зафиксируйте ребенка с помощью BFit диагональный ремень в направляющей ремня (E), отмеченной красным цветом на боковой стороне подголовника (D) и натяните его в направлении стягивателя. Диагональный ремень должен плотно прилегать к ребенку и не должен быть перекручен. Угловой ремень и диагональный ремень трехточечного ремня и закрыть его четким „щелчком“.

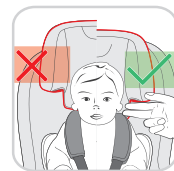
Все ремни должны плотно прилегать к ребенку и не должны перекручиваться. Круглый ремень должен плоско проходить через бедра. Отрегулируйте любые регуляторы высоты ремня в автомобиле в соответствии с размером ребенка. Пожалуйста, проверяйте прогон ремня, по крайней мере, каждые шесть месяцев и регулируйте подголовник спинки под новый размер ребенка. Убедитесь, что вы протянули поясной ремень через проушины (C) с обеих сторон сиденья, но протяните диагональный ремень только через проушину (C) на той стороне, которая находится на пряжке ремня.

Берегись!

Из соображений безопасности никогда не направляйте диагональ и поясной ремень каким-либо другим образом, в противном случае ребенок не будет иметь необходимой поддержки.

5. Регулировка подголовника в соответствии с ростом ребенка

Одной рукой удерживайте спинку сиденья. Другой рукой потяните за пластиковый язычок зажима (Z), находящийся в нижней задней части подголовника. Удерживая язычок, переместите подголовник на высоту, соответствующую росту Вашего ребенка, до четко услышанного щелчка. Убедитесь, что подголовник зафиксирован по высоте. Подголовник должен полностью охватывать всю голову. Проверьте – подголовник должен быть зафиксирован. Внимание: регулярно проверяйте положение подголовника и ремней безопасности. Если требуется, перенастройте подголовник в соответствии с ростом ребенка.



Берегись!

Никогда не направляйте поясной ремень другим способом, иначе ребенок не будет иметь необходимой поддержки. Убедитесь, что диагональный ремень работает точно и не проходит слишком близко к шее ребенка. Все ремни должны плотно прилегать к ребенку и не должны перекручиваться. Отрегулируйте любые регуляторы высоты ремня в автомобиле в соответствии с размером ребенка.

6. Уход и чистка

6.1. Снятие обивки

Для того чтобы не забыть как надеть обивку на автокресло, мы рекомендуем фотографировать каждый этап снятия обивки с автокресла.

Постирать обивку можно мягкими моющими средствами вручную или в стиральной машине в режиме деликатной стирки (30° C). Пожалуйста, следуйте указаниям на этикетке. Не используйте химические вещества или отбеливатели. Пластиковые детали можно очистить теплой водой с мягким моющим средством. Никогда не используйте жесткие моющие средства (такие как растворители).

6.2. Порядок действий после аварии

После аварии необходимо заменить автокресло целиком или отправить автокресло производителю на диагностику в сопровождении с пояснительной запиской, описывающей происшествие.

6.3. Информация о продукте

При возникновении вопросов, пожалуйста, обратитесь к продавцу Вашего автокресла.

При обращении, пожалуйста, сообщите следующую информацию:

Серийный номер автокресла (смотрите на этикетке)

Марка и тип автомобиля

Вес, возраст и рост ребенка

Дополнительную информацию, а также наш полный ассортимент можно найти на сайте h-germany.de

6.4. Утилизация

Пожалуйста, соблюдайте правила утилизации, действующие в Вашей стране.

Для поддержания чистоты окружающей среды, мы просим Вас сдать в утилизацию упаковку и другие части автокресла, если Вы собираетесь их выбросить.

ВНИМАНИЕ:

Храните упаковочные материалы из пластика в недоступном для детей месте, чтобы избежать опасности удушья.

7. И еще несколько полезных советов:

Не кладите тяжелые предметы на полку под заднее стекло автомобиля. При аварии эти предметы могут травмировать находящихся в автомобиле пассажиров. Всегда фиксируйте багаж и другие перевозимые в салоне предметы.

Следите за тем, чтобы все пассажиры в автомобиле были пристегнуты ремнями безопасности. В случае аварии не пристегнутые пассажиры могут травмировать себя и ребенка.

В длительных поездках делайте частые перерывы для того, чтобы Ваш ребенок мог отдохнуть. Не высаживайте детей в сторону проезжей части. Не допускайте посадки детей из автомобиля без сопровождения взрослых.

Если предусмотрено конструкцией автомобиля, для безопасности ребенка всегда используйте защитную блокировку дверных замков, предотвращающую открытие дверей изнутри.

Не оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле или около автомобиля.

1.	Consignes de sécurité.....	S. 34
2.	Connecter le dossier avec le rehausseur.....	S. 36
3.	Positionnement dans le véhicule.....	S. 37
4.	Installation du MaxiProtect AERO dans la voiture.....	S. 38
5.	Adjusting of the headrest to the child's size.....	S. 39
6.	Entretien et nettoyage.....	S. 39
6.1.	Enlever la housse du siège.....	S. 39
6.2.	Comportement après un accident.....	S. 40
6.3.	Informations sur le produit.....	S. 40
6.4.	Elimination du produit.....	S. 40
7.	Quelques conseils supplémentaires pour terminer.....	S. 41

A	Barres de connexion
B	Trous
C	Pattes de retenue pour courroie trois points
D	Appui-tête
E	Guide de la ceinture
N	Ceinture diagonale de la voiture ceinture à trois points

O	Ceinture abdominale de la voiture ceinture à trois points
P	Langue de la voiture ceinture à trois points
Q	Boucle de la ceinture à trois points de la voiture
Z	Levier de déverrouillage de l'appui-tête

Nous vous remercions d'avoir choisi ce siège enfant HEYNER® pour sécuriser votre enfant en voiture.

Pendant le développement de nos sièges la sécurité, le confort et la facilité d'utilisation sont toujours au premier plan. La production s'effectue sous un strict contrôle de qualité et remplit les plus hautes exigences de sécurité.

Veillez vous assurer de prendre suffisamment de temps pour le bon fonctionnement. La sécurité et le confort du siège ne sont garantis que s'il est installé correctement.

Veillez toujours conserver les instructions d'installation dans le compartiment de rangement (FG) situé à l'arrière du siège.

ATTENTION:

A cause des exigences spécifiques des pays, les caractéristiques du produit peuvent différer.

Il faut absolument suivre les recommandations du fabricant de véhicule.

1. Consignes de sécurité

Le siège-auto pour enfants HEYNER® MaxiProtect AERO est testé et homologué selon la norme européenne ECE 44/04 relative aux dispositifs de retenue pour enfants. La marque d'essai E avec le numéro d'homologation se trouve au dos du siège sur l'étiquette orange.

Cette autorisation expirera si vous apportez des modifications au siège. Celles-ci peuvent réduire ou éliminer la sécurité.

Veillez vérifier avant utilisation si le siège est homologué pour votre voiture ! Installez ce système de retenue pour enfants n'est pas installé sur un siège de véhicule avec l'airbag déployé.

Il ne faut pas utiliser le HEYNER® MaxiProtect AERO comme siège ou jouet dans la maison.

Veillez prendre le temps d'utiliser le siège comme décrit dans votre voiture.

N'utilisez pas le siège, s'il est endommagé ou si des pièces manquent. N'utilisez pas de produits de seconde main dont vous ne connaissez pas le passé. Des pièces pourraient manquer ou être endommagées.

Veillez à ce que toutes les parties du siège d'enfant soient positionnées de manière à ne pas être perdues lors de l'utilisation quotidienne ou coincées entre les portes ou entre les sièges réglables.

Fixez le siège enfant dans la voiture même s'il n'y a pas d'enfant dans le siège.

Quand le siège enfant n'est pas utilisé, veuillez le protéger contre les rayons du soleil intenses et directs. Il est possible qu'il se réchauffe beaucoup à cause de l'ensoleillement intense. La boucle de ceinture en particulier peut devenir très chaude.

Après un accident, vous devez remplacer tout le dispositif de retenue pour enfants ou l'envoyer au fabricant pour inspection avec un rapport d'accident.

Le siège enfant ne doit jamais être utilisé sans la housse d'origine.

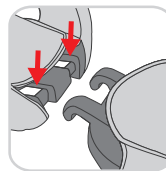
En cas de remplacement de la housse en tissu, vous devez utiliser que des housses d'origine HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.

En cas de difficultés, veuillez contacter votre vendeur ou le fabricant.

Vérifiez avec la liste de véhicule de votre fabricant quels sièges de voiture sont appropriés à l'utilisation de sièges auto pour enfants.

Ne sécurisez votre enfant ou bien le siège pour enfants jamais avec une ceinture à deux points. Si votre enfant est sécurisé avec une ceinture à deux points, il peut être grièvement blessé lors d'un accident.

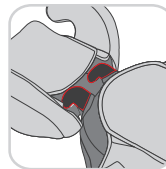
2. Connecter le dossier avec le rehausseur



Le siège se compose d'une coque et d'un dossier avec appui-tête. Seule la combinaison des deux parties offre une protection maximale.

AVERTISSEMENT: Les composants de l'AERO HEYNER® MaxiProtect ne doivent pas être utilisés séparément ou en combinaison avec des pièces ou des appuis-tête d'autres fabricants ou séries. Dans ce cas, l'agrément expire immédiatement.

Placez le dossier à plat derrière la coque du siège. Insérez ensuite les deux crochets de liaison (A) de la partie inférieure du dossier par le haut dans les ouvertures (B) prévues dans la partie arrière de la coque du siège. Maintenant, redressez soigneusement le dossier (angle de 90 degrés) et laissez les deux crochets de connexion s'engager fermement.



Le dossier doit être solidement fixé à l'assise en position verticale. et ne doit pas s'incliner vers l'arrière après l'installation.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous toujours que les différentes pièces sont bien fixées. Les pièces individuelles ne doivent jamais être coincées, par exemple, par la porte du véhicule.



3. Positionnement dans le véhicule

Le siège-auto pour enfants HEYNER® MaxiProtect AERO est testé et homologué selon la norme européenne ECE 44/04 relative aux dispositifs de retenue pour enfants. La marque d'essai E avec le numéro d'homologation se trouve au dos du siège sur l'étiquette orange.

Si le siège est utilisé sur le siège passager, poussez celui-ci le plus possible vers l'arrière et suivez les instructions dans le manuel du véhicule. Désactivez l'airbag du passager! Si ce n'est pas possible, une utilisation du siège au côté passager est interdite.

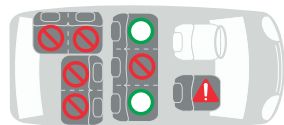
L'utilisation du siège sur les places voitures faisant face vers le côté ou vers l'arrière par rapport à la direction de déplacement n'est pas autorisée.

Sur les sièges de véhicules orientés vers l'arrière, comme dans une fourgonnette ou un minibus, l'utilisation est autorisée à condition que le siège du véhicule soit homologué pour le transport d'un adulte.

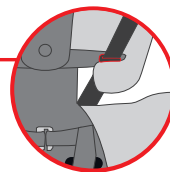
AVIS: Le siège pour enfants doit TOUJOURS, même s'il n'est pas utilisé, être attaché avec la ceinture de véhicule. C'est aussi valable, s'il est connecté avec le système ISOFIX. En cas d'un arrêt d'urgence ou d'une collision, un siège non fixé peut blesser vous ou le passager.

Sécurisez vos bagages et des objets non fixés! En cas d'un accident, ils risquent de se transformer en dangereux projectiles et de blesser votre enfant.

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.



4. Installation du MaxiProtect AERO dans la voiture



Placez maintenant le HEYNER® MaxiProtect AERO sur le siège passager avant ou arrière, équipé d'une ceinture à trois points, et placez l'enfant dedans.

Fixez l'enfant avec les sangles abdominales et diagonales de la ceinture à trois points et fermez-la avec un „clic“ clair. Veillez à passer la ceinture abdominale (O) sous les pattes de maintien (C) des deux côtés, mais uniquement la ceinture diagonale (N) du côté menant à la boucle de ceinture (Q).



Insérez la sangle diagonale dans le guide de sangle (E) marqué en rouge sur le côté de l'appui-tête (D) et tirez la sangle vers l'enrouleur. La ceinture diagonale doit être tendue contre l'enfant et ne doit pas être tordue.

Toutes les sangles doivent être bien ajustées à l'enfant et ne doivent pas être tordues. La ceinture abdominale doit passer à plat sur les cuisses.

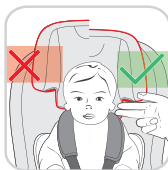
Ajustez les éventuels dispositifs de réglage de la hauteur des ceintures dans le véhicule à la taille de l'enfant. Veuillez vérifier le fonctionnement de la ceinture au moins tous les six mois et ajuster l'appui-tête du dossier à la nouvelle taille de l'enfant. Veillez à tirer la ceinture abdominale par les pattes de maintien (C) des deux côtés du siège d'appoint, mais ne tirez la ceinture diagonale que par la patte de maintien (C) du côté qui se trouve sur la boucle de ceinture.

Attention !

Pour des raisons de sécurité, vous ne devez jamais guider la ceinture diagonale et la ceinture abdominale d'une autre manière, sinon l'enfant n'aura pas le soutien nécessaire.

5. Adjusting of the headrest to the child's size

Appuyez sur le siège avec une main. De l'autre main, relâchez le levier de déclenchement (Z) à l'arrière de l'appui-tête en le tirant vers l'arrière. Maintenez le loquet libéré et déplacez en même temps l'appui-tête à la hauteur souhaitée. Relâchez le loquet et laissez l'appui-tête s'enclencher de manière audible. Tester si elle ne peut plus être déplacée. L'appui-tête doit entourer la tête à pleine hauteur. La distance entre l'appui-tête et l'épaule de l'enfant doit être de deux doigts. Cet appui-tête offre 5 positions de réglage différentes.



Attention!

Ne guidez jamais la ceinture abdominale d'une autre manière, sinon l'enfant n'aura pas le soutien nécessaire. Veillez à ce que la ceinture diagonale passe exactement et ne passe pas trop près du cou de l'enfant. Toutes les sangles doivent être bien ajustées à l'enfant et ne doivent pas être tordues. Ajustez les éventuels dispositifs de réglage de la hauteur des ceintures dans le véhicule à la taille de l'enfant.

6. Entretien et nettoyage

6.1. Enlever la housse du siège

Nous recommandons de documenter l'enlèvement de la housse avec des photos pour l'installation ultérieure correcte.

Vous pouvez laver la housse avec un détergent doux dans le programme „linge délicats“ (30°C). Veuillez respecter les indications sur l'étiquette de lavage.

N'utilisez jamais des nettoyants chimiques ni des agents de blanchiment.

Des pièces en plastique peuvent être lavées avec de l'eau tiède et avec un détergent doux. N'utilisez pas de détergents agressifs (comme par exemple des dissolvants).

6.2. Comportement après un accident

Après un accident, vous devez remplacer tout le dispositif de retenue pour enfants ou l'envoyer au fabricant pour inspection avec un rapport d'accident.

6.3. Informations sur le produit

Si vous avez des questions, contactez d'abord votre commerçant.
 Vous devriez avoir les données suivantes sous la main:
 Numéro de série (voir étiquette)
 Marque et type de voiture
 Poids, âge et taille de l'enfant

Vous trouvez plus d'informations et des sièges additionnels sur le site h-germany.de

6.4. Elimination du produit

Veillez suivre les prescriptions de mise au rebut valables dans votre pays.

Pour des raisons de protection de l'environnement, nous vous prions de trier et de mettre au rebut l'emballage et les parties du produit à la fin de leur utilisation.

IMPORTANT:

Gardez les matériaux d'emballage de matière plastique hors de la portée de votre enfant, pour éviter tout risque de suffocation.

7. Quelques conseils supplémentaires pour terminer:

Ne placez pas d'objets lourds sur la plage arrière - ces derniers pourraient devenir des projectiles dangereux en cas d'accident et blesser votre enfant. C'est pourquoi vous devez sécuriser vos bagages et autres objets.

Assurez-vous que tous les occupants de votre voiture sont attachés avec des ceintures de sécurité. Les personnes non ceinturées dans le véhicule peuvent présenter un risque majeur pour l'enfant en cas d'accident.

Accordez à votre enfant des pauses pendant les longs trajets et assurez-vous qu'il ne sorte pas du véhicule en direction de la route ou sans surveillance.

Dans la mesure du possible, utilisez toujours la sécurité enfant des portières de la voiture, rendant l'ouverture de la porte de l'intérieur impossible.

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance à l'intérieur ou autour du véhicule.

1.	Bezpečnostné upozornenia	S. 43
2.	Spojenie operadla s podsedákom	S. 45
3.	Umiestnenie vo vozidle	S. 46
4.	Zabudovanie HEYNER® MaxiProtect AERO vo vozidle	S. 47
5.	Prispôsobenie výškovo nastaviteľnej opierky hlavy	S. 48
6.	Starostlivosť a údržba	S. 48
6.1.	Demontáž poťahu	S. 48
6.2.	Správanie po nehode	S. 49
6.3.	Informácie o produkte	S. 49
6.4.	Likvidácia	S. 49
7.	A ešte pár rád na záver	S. 50

A	Prepojovacie weby
B	Zasuňte otvory
C	Prídržné výstupky pre trojbodový pás
D	Opierka hlavy
E	Vedenie pásu
N	Diagonálny bezpečnostný pás trojbodového bezpečnostného pásu automobilu
O	Brušný pás trojbodového pásu automobilu
P	Zaistíte jazýček trojbodového pásu vozidla
Q	Pracka trojbodového pásu automobilu
Z	Uvoľnite páčku pre opierku hlavy

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre detskú autosedačku HEYNER®.

Pri vývoji našich autosedačiek sú prioritou bezpečnosť, komfort a jednoduchosť ovládania. Výroba sa uskutočňuje za prísnych podmienok kontroly kvality a spĺňa najvyššie nároky na bezpečnosť.

Rezervujte si, prosím, dostatok času na prečítanie tohto návodu na použitie. Maximálnu bezpečnosť a komfort môže autosedačka poskytnúť len pri správnom zabudovaní.

Návod na inštaláciu vždy uschovajte v odkladacej priehradke (FG) na zadnej strane sedadla.

UPOZORNENIE:

Znaky produktu sa môžu líšiť v závislosti od národných predpisov.

Bezpodmienečne je potrebné rešpektovať pokyny výrobcu vozidla.

1. Bezpečnostné upozornenia

Detská autosedačka HEYNER® MaxiProtect AERO je testovaná a schválená podľa európskej normy pre detské zádržné systémy ECE 44/04. Testovacia pečať E a číslo schválenia sa nachádzajú na zadnej strane autosedačky na oranžovej etikete.

Toto schválenie stráca platnosť, ak boli na autosedačke vykonané akékoľvek zmeny, tieto môžu znížiť alebo úplne narušiť bezpečnosť.

Pred použitím skontrolujte, či je sedadlo schválené pre vaše auto! Inštalácia
Nepoužívajte tento detský záchytný systém na sedadle vozidla s aktivovaným airbagom.

Autosedačka HEYNER® MaxiProtect AERO nesmie byť použitá ako sedadlo alebo hračka v domácnosti. Pri inom ako určenom použití vzniká nebezpečenstvo poranenia.

Rezervujte si, prosím, dostatok času, aby ste správne - ako je popísané - upevnili autosedačku vo Vašom vozidle.

NEPOUŽÍVAJTE detskú sedačku, ak bola poškodená alebo chýbajú jej časti. Nepoužívajte žiadne použité produkty, pri ktorých nepoznáte ich minulosť. Niektoré diely môžu chýbať alebo môžu byť poškodené.

Dajte na to, aby boli všetky diely autosedačky umiestnené tak, aby sa počas každodenného používania nestratili alebo nedošlo k ich zovretiu v dverách alebo medzi nastaviteľnými sedadlami!

Detskú autosedačku vo vozidle vždy zaistíte, aj keď sa v nej nenachádza žiadne dieťa.

Ak sa autosedačka nepoužíva, chráňte ju pred intenzívnym a priamym slnečným žiarením (napríklad bielou handričkou). Je možné, že sa autosedačka vplyvom intenzívneho slnečného žiarenia veľmi silno zohreje. Predovšetkým zámka popruhu môže byť nepríjemne horúca.

Po nehode je vždy potrebné vymeniť celý zádržný systém. alebo zaslať ho spolu s protokolom o nehode výrobcovi za účelom kontroly.

Nikdy nepoužívajte autosedačku bez originálneho látkového poťahu.

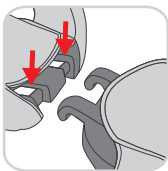
Ak je potrebné látkový poťah vymeniť, smú byť použité len originálne poťahy od firmy HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.

V prípade výskytu ťažkostí sa, prosím, obráťte na Vášho predajcu alebo výrobcu.

Na základe zoznamu typu výrobcu Vášho vozidla prekontrolujte, ktoré sedadlá vozidla sú vhodné na umiestnenie detskej autosedačky.

Nikdy nezaistujte Vaše dieťa alebo autosedačku dvojbodovým pásom. Ak zaistíte dieťa len dvojbodovým pásom, môže sa v prípade nehody ťažko zraniť.

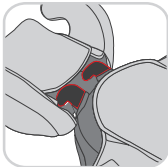
2. Spojenie operadla s podsedákom



Sedadlo sa skladá z pláštá sedadla a operadla s opierkou hlavy. Iba kombinácia týchto dvoch častí ponúka maximálnu ochranu.

VÝSTRAHA: Súčasti autosedačky HEYNER® MaxiProtect AERO nesmú byť používané samostatne ani v spojení s dielmi alebo opierkami hlavy iných výrobcov alebo iných konštrukčných radov. V takomto prípade okamžite zaniká schválenie.

Položte operadlo naplocho za podsedák. Potom zaveďte obidva spojovacie háčiky (A) na spodnej časti operadla zhora do príslušných otvorov (B) na zadnej časti podsedáku. Teraz opatrne postavte operadlo (otočenie o 90°) a nechajte obidva spojovacie háčiky pevne zapadnúť.



Operadlo v zvislej polohe musí pevne dosadať na podsedák a po ukončení montáže sa nesmie prevrátiť dozadu.

VÝSTRAHA: Dbajte vždy na to, aby boli jednotlivé diely pevne zmontované. Jednotlivé diely nikdy nesmú byť zovreté, napríklad dverami vozidla.



3. Umiestnenie vo vozidle

Detská autosedačka HEYNER® MaxiProtect AERO je testovaná a schválená podľa európskej normy pre detské zádržné systémy ECE 44/04. Testovacia pečať E a číslo schválenia sa nachádzajú na zadnej strane autosedačky na oranžovej etikeťe.

Ak sa autosedačka používa na sedadle spolujazdca, posuňte ho, prosím, čo najďalej dozadu a rešpektujte pokyny v príručke obsluhy vozidla.

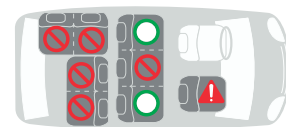
Na sedadlách vozidla, ktoré sa nachádzajú bokom k smeru jazdy, nie je použitie autosedačky povolené.

Na sedadlách vozidla obrátených dozadu napr. v dodávke alebo mikrobuse je použitie povolené za predpokladu, že sedadlo vozidla je schválené na prepravu dospelých osôb.

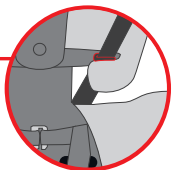
UPOZORNENIE: Detská autosedačka musí byť VŽDY zaistená bezpečnostným pásom vozidla, aj keď sa nepoužíva. To isté platí vtedy, ak je sedačka spojená pomocou systému ISOFIX. Pri núdzovom brzdení alebo náraze môže nezaistená sedačka zraniť vodiča alebo ostatných pasažierov.

Zaistite batožinu a voľné predmety! V prípade nehody môžu byť vymrštené a zraniť Vaše dieťa.

Nikdy nenechávajte Vaše dieťa vo vozidle bez dozoru.



4. Zabudovanie HEYNER® MaxiProtect AERO vo vozidle



Teraz položte HEYNER® MaxiProtect AERO na spolujazdca alebo na zadné sedadlo vybavené trojbodovým pásmom a vložte doň dieťa.

Zaistite dieťa brušným a diagonálnym pásmom trojbodového pásu a zatvorte ho zretelným „cvaknutím“. Dbajte na to, aby ste brušný pás (O) pretiahli pod príchytky (C) na oboch stranách, ale diagonálny pás (N) iba na strane, ktorá vedie k zámku pásu (Q).



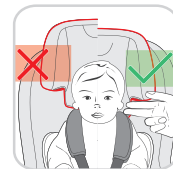
Zasuňte diagonálny pás do vodička pásu (E) označeného červenou farbou na boku opierky hlavy (D) a napnite ho napnutý v smere mechanizmu navíjača. Diagonálny pás musí pevne priliehať k dieťaťu a nesmie sa krútiť.

Všetky pásy musia byť dieťaťu pevne utiahnuté a nesmú sa krútiť. Brušný pás by mal prebiehať naprieč stehnami. Všetky nastavovače výšky bezpečnostného pásu vo vozidle prispôbte veľkosti dieťaťa. Skontrolujte vedenie pásu najmenej raz za šesť mesiacov a nastavte opierku hlavy opedraľa na novú veľkosť dieťaťa. Dbajte na to, aby ste brušný pás pretiahli cez príchytne výstupky (C) sedacej sedačky na oboch stranách, ale diagonálny pás pretiahnite iba cez prídržný výstupok (C) na strane, ktorá je na zámku pásu.

Nebezpečenstvo!

Z bezpečnostných dôvodov sa diagonálne a brušné pásy nesmú používať iným spôsobom, inak nebude mať dieťa potrebnú oporu.

5. Prispôbenie výškovo nastaviteľnej opierky hlavy



Jednou rukou tlačte sedačku nadol. Druhou rukou uvoľnite odblokovaciu páčku (Z) na zadnej strane opierky hlavy tým, že ju potiahnete dozadu. Držte pevne uvoľnenú západku a súčasne presuňte opierku hlavy do požadovanej výšky. Pustite západku a nechajte opierku hlavy počuteľne zapadnúť. Prekontrolujte, že sa už nemôže posúvať. Opierka hlavy by mala obopínať hlavu po celej výške.

Nebezpečenstvo!

Nikdy veďte brušný pás iným spôsobom, inak nebude mať dieťa potrebnú oporu. Uistite sa, že diagonálny pás beží presne a nejde príliš blízko krku dieťaťa. Všetky pásy musia byť dieťaťu pevne utiahnuté a nesmú sa krútiť. Všetky nastavovače výšky bezpečnostného pásu vo vozidle prispôbte veľkosti dieťaťa.

6. Starostlivosť a údržba

6.1. Demontáž poťahu

Pre účely neskoršieho správneho nasadenia Vám odporúčame dokumentovanie demontáže poťahu fotografiami.

Poťah je možné prať jemným pracím prostriedkom v programe na jemnú bielizeň (30 °C). Rešpektujte, prosím, pokyny pre pranie uvedené na etikete. Pri praní pri teplote vyššej ako 30°C môže dôjsť k farebným zmenám na poťahu. Poťah perte samostatne a nesušte ho v sušičke! Nesušte poťah na priamom slnku.

Ramenné vypchávky je možné očistiť vlažnou vodou s jemným čistiacim prostriedkom. Ne-používajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky (ako rozpúšťadlá).

6.2. Správanie po nehode

Po nehode je vždy potrebné vymeniť celý zádržný systém. alebo zaslať ho spolu s protokolom o nehode výrobcovi za účelom kontroly.

6.3. Informácie o produkte

V prípade otázok sa, prosím, najskôr obráťte na Vášho predajcu.

Mali by ste si pripraviť nasledujúce údaje:

sériové číslo (pozrite nálepku)

značku a typ vozidla

hmotnosť, vek a výšku dieťaťa

Ďalšie informácie a následne používané autosedačky nájdete na stránke www.h-germany.de

6.4. Likvidácia

Rešpektujte, prosím, predpisy k likvidácii platné vo Vašej krajine.

Na zaistenie likvidácie podľa predpisov sa obráťte na komunálneho spracovateľa odpadu prípadne na úrad vo Vašom bydlisku.

VÝSTRAHA:

Obaly z plastov uschovajte mimo dosahu Vášho dieťaťa, pretože predstavujú riziko udusenía.

7. A ešte pár rád na záver:

Neodkladajte žiadne ťažké predmety na prekrytie batožinového priestoru / zadnú odkladaciu plochu - v prípade nehody sa z nich môžu stať nebezpečné strely a zraniť dieťa. Preto dostatočne zabezpečte batožinu a ostatné predmety.

Dbajte na to, aby boli všetci pasažieri zaistení bezpečnostnými pásmi. Pásmom nezaistené osoby vo vozidle môžu v prípade nehody predstavovať veľké nebezpečenstvo pre dieťa.

Poskytnite Vášmu dieťaťu počas dlhšej jazdy prestávky a dbajte na to, aby z vozidla nevystúpilo do vozovky alebo bez dohľadu.

Ak je v dverách vozidla prítomná detská poistka, vždy ju používajte, pretože potom nie je možné otvorenie dverí zvnútra.

Nikdy nenechávajte dieťa vo vozidle bez dohľadu.

1.	Σημαντικές σημειώσεις ασφαλείας	S. 52
2.	Σύνδεση της πλάτης με το κέλυφος του καθίσματος.....	S. 54
3.	Τοποθέτηση στο κάθισμα του οχήματος.....	S. 55
4.	Εγκατάσταση του MaxiProtect AERO στο αυτοκίνητο.....	S. 56
5.	Προσαρμογή του προσκέφαλου στο μέγεθος του παιδιού.....	S. 57
6.	Φροντίδα και καθαρισμός.....	S. 57
6.1.	Αφαίρεση του καλύμματος.....	S. 57
6.2.	Μετά από ατύχημα.....	S. 58
6.3.	Πληροφορίες προϊόντος.....	S. 58
6.4.	Απόρριψη	S. 58
7.	Μερικές τελικές συμβουλές.....	S. 59

- A Σύνδεση ιστών
 B Συνδέστε τις οπές
 C Κράτημα συγκράτησης για ζώνη τριών σημείων
 D προσκέφαλο
 E Οδηγός ζώνης
 N Διαγώνια ζώνη ασφαλείας της ζώνης ασφαλείας τριών σημείων του αυτοκινήτου

- O Ζώνη γύρου της ζώνης τριών σημείων του αυτοκινήτου
 P Κλειδώστε τη γλώσσα της ζώνης τριών σημείων του αυτοκινήτου
 Q Πόρπη ζώνης τριών σημείων του αυτοκινήτου
 Z Απελευθερώστε το μοχλό για το προσκέφαλο

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου HEYNER®.

Κατά την εξέλιξη των παιδικών μας καθισμάτων αυτοκινήτου, η ασφάλεια, η άνεση και η φιλικότητα προς τον χρήστη είναι τα πιο σημαντικά για εμάς. Η κατασκευή πραγματοποιείται υπό αυστηρούς ελέγχους ποιότητας και πληροί τις υψηλότερες απαιτήσεις ασφαλείας.

Παρακαλούμε αφιερώστε επαρκή χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες. Μόνο εάν το κάθισμα εγκατασταθεί σωστά, μπορούν να επιτευχθούν η μέγιστη ασφάλεια και άνεση.

Φυλάξτε πάντα τις οδηγίες εγκατάστασης στο χώρο αποθήκευσης (FG) στο πίσω μέρος του καθίσματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Λόγω των συγκεκριμένων για κάθε χώρα απαιτήσεων, τα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορεί να διαφέρουν.

Πρέπει να τηρούνται οι συστάσεις του κατασκευαστή του οχήματος.

1. Σημαντικές σημειώσεις ασφαλείας

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου HEYNER® MaxiProtect AERO δοκιμάζεται και εγκρίνεται υπό το Ευρωπαϊκό Πρότυπο για τα Συστήματα Συγκράτησης Παιδιών ECE 44/04. Θα βρείτε την ένδειξη πιστοποίησης με τον αριθμό καταχώρησης στην πίσω πλευρά του καθίσματος, βλ. την πορτοκαλί ετικέτα.

Η έγκριση χάνει την ισχύ της, εάν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε αλλαγές στο κάθισμα. Αυτό θα μπορούσε να μειώσει την ασφάλεια ή να την εξαλείψει εντελώς.

Ελέγξτε πριν χρησιμοποιήσετε εάν το κάθισμα έχει εγκριθεί για το αυτοκίνητό σας! Εγκαθιστώ Μην χρησιμοποιείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών σε κάθισμα οχήματος με ενεργοποιημένο αερόσακο.

Το HEYNER® MaxiProtect AERO δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν κάθισμα ούτε σαν παιχνίδι στο σπίτι. Σε περίπτωση οποιασδήποτε άλλης χρήσης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Παρακαλούμε αφιερώστε επαρκή χρόνο για να εγκαταστήσετε το κάθισμα στο αυτοκίνητό σας, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα εάν έχει υποστεί ζημιά ή εάν λείπουν εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα, όπου το ιστορικό τους σας είναι άγνωστο. Ορισμένα εξαρτήματα του καθίσματος μπορεί να λείπουν ή να έχουν υποστεί ζημιά.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου είναι αποθηκευμένα με ασφάλεια, με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να χαθούν κατά την καθημερινή χρήση ή να εμπλακούν στις πόρτες ή στα ρυθμιζόμενα καθίσματα!

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένο στο αυτοκίνητο, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται από το παιδί σας.

Όσο το κάθισμα παραμένει αχρησιμοποίητο, προστατέψτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το έντονο και άμεσο ηλιακό φως. Μπορεί να θερμανθεί πολύ εάν εκτίθεται στο άμεσο ηλιακό φως. Ειδικά, η πόρπη της ζώνης θερμαίνεται πολύ γρήγορα.

Μετά από κάποιο ατύχημα, ολόκληρο το σύστημα συγκράτησης παιδιών πρέπει να αντικατασταθεί ή τουλάχιστον να σταλεί στον κατασκευαστή για έλεγχο, μαζί με την αναφορά του ατυχήματος.

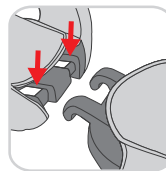
Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ποτέ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το αρχικό του κάλυμμα. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε το κάλυμμα του καθίσματος, χρησιμοποιήστε μόνο τα γνήσια καλύμματα καθίσματος της HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.

Σε περίπτωση που προκύψουν δυσκολίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα πώλησης ή τον κατασκευαστή.

Χρησιμοποιήστε τη λίστα τύπων οχημάτων του κατασκευαστή σας για να ελέγξετε ποια καθίσματα αυτοκινήτων είναι κατάλληλα για παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου.

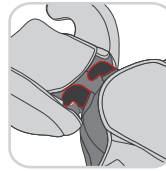
Ποτέ μην ασφαρίζετε το παιδί σας ή το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με μία ζώνη ασφαλείας 2 σημείων. Εάν ασφαλίσετε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μόνο με μια ζώνη 2 σημείων, μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά σε περίπτωση ατυχήματος.

2. Σύνδεση της πλάτης με το κέλυφος του καθίσματος



Το κάθισμα αποτελείται από κέλυφος καθίσματος και πλάτη πλάτης με προσκέφαλο. Μόνο ο συνδυασμός των δύο μερών προσφέρει μέγιστη προστασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα εξαρτήματα του HEYNER® MaxiProtect AERO δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μεμονωμένα ή σε συνδυασμό με εξαρτήματα ή προσκέφαλα από άλλους κατασκευαστές ή μοντέλα. Η άδεια λήγει αμέσως σε αυτή την περίπτωση.



Τοποθετήστε την πλάτη του καθίσματος πίσω από το κέλυφος του καθίσματος. Στη συνέχεια, εισαγάγετε τα δύο συνδετικά άγκιστρα (A) στο κάτω μέρος της πλάτης του καθίσματος από πάνω στα ανοίγματα (B) που παρέχονται στο πίσω μέρος του κελύφους του καθίσματος. Τώρα ισιώστε προσεκτικά την πλάτη του καθίσματος (γωνία 90 μοιρών) και αφήστε τα δύο συνδετικά άγκιστρα να κουμπώσουν στη θέση τους.

Η πλάτη του καθίσματος πρέπει να βρίσκεται σταθερά πάνω στο κέλυφος του καθίσματος σε όρθια θέση και δεν πρέπει να ανατρέπεται προς τα πίσω μετά τη συναρμολόγηση.



Προσοχή: Πάντοτε να βεβαιώνεστε ότι τα εξαρτήματα είναι σταθερά τοποθετημένα. Τα αντικείμενα δεν πρέπει να εμπλακούν, για παράδειγμα από την πόρτα του οχήματος.

3. Τοποθέτηση στο κάθισμα του οχήματος

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου HEYNER® MaxiProtect AERO δοκιμάζεται και εγκρίνεται υπό το Ευρωπαϊκό Πρότυπο για τα Συστήματα Συγκράτησης Παιδιών ECE 44/04. Θα βρείτε την ένδειξη πιστοποίησης με τον αριθμό καταχώρησης στην πίσω πλευρά του καθίσματος, βλ. την πορτοκαλί ετικέτα.

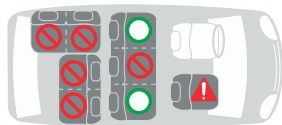
Εάν το κάθισμα του συνοδηγού είναι σε χρήση, παρακαλούμε σπρώξτε το όσο το δυνατόν προς τα πίσω και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του οχήματός σας.

Μην χρησιμοποιείτε τα καθίσματα του οχήματος που είναι διατεταγμένα προς τα πλάγια. Αυτά τα καθίσματα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιδικά καθίσματα αυτοκινήτων.

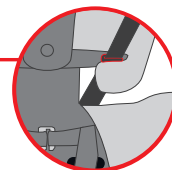
Εάν τα καθίσματα του οχήματος που βλέπουν προς τα πίσω είναι εγκεκριμένα για να μεταφέρουν ενήλικες (π.χ. σε van ή minibus), επιτρέπεται η χρήση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το παιδικό κάθισμα πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένο με τη ζώνη του οχήματος, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται. Αυτό ισχύει επίσης εάν το κάθισμα είναι συνδεδεμένο στο σύστημα ISOFIX. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης πέδησης ή σύγκρουσης, ένα μη ασφαλές κάθισμα μπορεί να τραυματίσει εσάς ή άλλους επιβάτες.

Αποσκευές και άλλα παρόμοια αντικείμενα θα πρέπει να αποθηκεύονται σωστά και να είναι καλά στερεωμένα! Σε περίπτωση ατυχήματος, μπορεί να καταστούν επικίνδυνα και να τραυματίσουν εσάς και το παιδί σας. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο αυτοκίνητο χωρίς επιτήρηση.



4. Εγκατάσταση του MaxiProtect AERO στο αυτοκίνητο



Τώρα τοποθετήστε το HEYNER® MaxiProtect AERO στο συνοδηγό ή στο πίσω κάθισμα, εξοπλισμένο με ζώνη τριών σημείων και τοποθετήστε το παιδί σε αυτό.

Ασφαλίστε το παιδί με τον πνευλικό και διαγώνιο ιμάντα της ζώνης τριών σημείων και κλείστε το με ένα καθαρό „κλικ“. Βεβαιωθείτε ότι περνάτε τον ιμάντα περιτύλιξης (O) κάτω από τις προεξοχές συγκράτησης (C) και στις δύο πλευρές, αλλά ο



διαγώνιος ιμάντας (N) μόνο στην πλευρά που οδηγεί στην πόρπη ζώνης (Q).

Οδηγήστε τον διαγώνιο ιμάντα στον οδηγό ιμάντα (E) με κόκκινο χρώμα στην πλευρά του προσκέφαλου (D) και τραβήξτε τεντωμένο προς την κατεύθυνση του μηχανισμού συστολής. Ο διαγώνιος ιμάντας πρέπει να εφαρμόζει καλά στο παιδί και δεν πρέπει να στρίβεται.

Όλες οι ζώνες πρέπει να είναι σφιχτές στο παιδί και δεν πρέπει να στρίβονται.

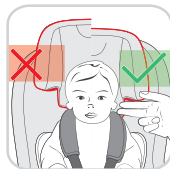
Η ζώνη περιτυλίγματος πρέπει να τρέχει επίπεδη στους μηρούς. Ρυθμίστε τυχόν ρυθμιστές ύψους ζώνης ασφαλείας στο όχημα στο μέγεθος του παιδιού. Ελέγξτε τη διαδρομή του ιμάντα τουλάχιστον κάθε έξι μήνες και προσαρμόστε το προσκέφαλο του στηρίγματος πλάτης στο νέο μέγεθος του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι τραβάτε τον ιμάντα περιτύλιξης μέσω των ωτίων συγκράτησης (C) του ενισχυτικού καθίσματος και στις δύο πλευρές, αλλά τραβήξτε μόνο τη διαγώνια ζώνη μέσω της προεξοχής συγκράτησης (C) στην πλευρά που βρίσκεται στην πόρπη της ζώνης.

Κίνδυνος!

Για λόγους ασφαλείας, οι διαγώνιες και οι ζώνες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με άλλο τρόπο, διαφορετικά το παιδί δεν θα έχει την απαραίτητη υποστήριξη.

5. Προσαρμογή του προσκέφαλου στο μέγεθος του παιδιού

Για να ρυθμίσετε το ύψος του προσκέφαλου στο μέγεθος του παιδιού σας πιέστε το κάθισμα προς τα κάτω επάνω στο κάθισμα του οχήματος για να το συγκρατήσετε εκεί. Με το άλλο χέρι απασφαλίστε τον μοχλό απασφάλισης προσκέφαλου (Z) στο πίσω μέρος του προσκέφαλου τραβώντας τον ταυτόχρονα προς τα πίσω. Κρατήστε τον μοχλό απασφαλισμένο και ταυτόχρονα τραβήξτε το προσκέφαλο προς τα επάνω ή προς τα κάτω, ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού. Απελευθερώστε τον μοχλό. Το προσκέφαλο πρέπει να στερεωθεί σε μια από τις οπές οδηγού με έναν ξεκάθαρο ήχο. Παρακαλούμε ελέγξτε τραβώντας το προσκέφαλο, εάν αυτό δεν μετακινείται πλέον χωρίς να τραβήξετε τον μοχλό. Το μέσον του προσκέφαλου πρέπει να είναι ακριβώς στο ύψος του μέσου του κεφαλιού του παιδιού ώστε να επιτυγχάνεται το υψηλότερο αποτέλεσμα πλευρικής προστασίας. Η απόσταση μεταξύ του προσκέφαλου και του ώμου του παιδιού πρέπει να είναι 2 δάχτυλα. Το προσκέφαλο ρυθμίζεται σε 5 διαφορετικές θέσεις.



Κίνδυνος!

Ποτέ μην οδηγείτε τη ζώνη αγκαλιά με άλλο τρόπο, διαφορετικά το παιδί δεν θα έχει την απαραίτητη υποστήριξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διαγώνιος ιμάντας τρέχει ακριβώς και δεν πλησιάζει πολύ στο λαιμό του παιδιού. Όλες οι ζώνες πρέπει να είναι σφιχτές στο παιδί και δεν πρέπει να στρίβονται. Ρυθμίστε τυχόν ρυθμιστές ύψους ζώνης ασφαλείας στο όχημα στο μέγεθος του παιδιού.

6. Φροντίδα και καθαρισμός

6.1. Αφαίρεση του καλύμματος

Για τη σωστή εγκατάσταση, συνιστούμε να καταγράψετε την αφαίρεση του καλύμματος με φωτογραφίες.

Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί με ήπιο απορρυπαντικό στο πλυντήριο (30 °C). Προσέξτε τις οδηγίες στην ετικέτα πλυσίματος. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικά ή λευκαντικά προϊόντα.

Τα πλαστικά εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά (όπως διαλύτες).

6.2. Μετά από ατύχημα

Μετά από κάποιο ατύχημα, ολόκληρο το σύστημα συγκράτησης παιδιών πρέπει να αντικατασταθεί ή τουλάχιστον να σταλεί στον κατασκευαστή για έλεγχο, μαζί με την αναφορά του ατυχήματος.

6.3. Πληροφορίες προϊόντος

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσες, παρακαλούμε επικοινωνήστε πρώτα με το κατάστημα πώλησης.

Θα πρέπει να έχετε πρόχειρες τις παρακάτω πληροφορίες:

Αριθμός σειράς (βλ. αυτοκόλλητο)

Μάρκα και μοντέλο του αυτοκινήτου σας

Το βάρος, την ηλικία και το ύψος του παιδιού

Περισσότερες πληροφορίες και επιπλέον θέσεις μπορείτε επίσης να βρείτε στη διεύθυνση www.h-germany.de

6.4. Απόρριψη

Παρακαλούμε τηρήστε τους κανονισμούς απόρριψης που ισχύουν στη χώρα σας.

Για περιβαλλοντικούς λόγους, σας ζητούμε να ανακυκλώσετε όλα τα υλικά συσκευασίας καθώς και όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος στο τέλος της χρήσης του.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Φυλάσσετε τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από το παιδί σας καθώς μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία.

7. Μερικές τελικές συμβουλές:

Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο ράφι πίσω από το κάθισμα. Σε περίπτωση ατυχήματος, μπορεί να καταστούν επικίνδυνα και να τραυματίσουν εσάς και το παιδί σας. Αποσκευές και άλλα παρόμοια αντικείμενα θα πρέπει συνενπώς να αποθηκεύονται σωστά και να είναι καλά στερεωμένα.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες στο όχημά σας έχουν φορέσει τις ζώνες τους, καθώς επιβάτες χωρίς πρόσδεση μπορεί να αποτελέσουν μεγάλο κίνδυνο για τα παιδιά σε περίπτωση ατυχήματος.

Επιτρέψτε στα παιδιά διαλείμματα κατά τη διάρκεια μεγάλων διαδρομών με το αυτοκίνητο και βεβαιωθείτε ότι δεν βγαίνουν από το αυτοκίνητο από την πλευρά του οδηγού καθώς και ότι δεν βγαίνουν από το αυτοκίνητο μόνα τους χωρίς επίβλεψη.

Εάν είναι διαθέσιμο, χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα κλειδώματος ασφαλείας για παιδιά, το οποίο καθιστά αδύνατο για τα παιδιά να ανοίξουν τις πόρτες του οχήματος από το εσωτερικό του.

Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίτηρηση, ακόμη και έξω από το αυτοκίνητο!

1.	Fontos biztonsági tudnivalók.....	S. 61
2.	A háttámla összekapcsolása az ülésmagasítóval	S. 63
3.	Helyezze a jármű ülésére	S. 64
4.	Telepítse a HEYNER® MaxiProtect AERO autójába	S. 65
5.	Állítható fejtámla beigazítása	S. 66
6.	Ápolás és tisztítás	S. 66
6.1.	A fedél eltávolítása	S. 66
6.2.	Baleset után	S. 67
6.3.	Termék információ.....	S. 67
6.4.	Ártalmatlanítása.....	S. 67
7.	Néhány utolsó tipp	S. 68

A	Összekötő akasztó
B	Lyukak
C	Tartók a hárompontos biztonsági övnek
D	Fejtámla
E	Övmenet
N	Az autó hárompontos harántirányban húzódó öve
O	Az autó hárompontos medencénél húzódó öve
P	Az autó hárompontos övének zárnyelve
Q	Az autó hárompontos övének zára
Z	Fejtámlához tolózár kinyitó kar

Kۆszönjük, hogy ezt a HEYNER® gyermekülést választotta.

A gyermekülések fejlesztésekor a biztonság, a kényelem és a felhasználóbarátság a legfontosabb számunkra. A gyártás szigorú minőség-ellenőrzés alatt zajlik, és megfelel a legmagasabb biztonsági követelményeknek.

Kérjük, szánjon elegendő időt az utasítások gondos elolvasására és megértésére. A maximális biztonság és kényelem csak akkor érhető el, ha az ülés helyesen van felszerelve.

Kérjük, mindig tartsa a telepítési utasításokat az ülés hátulján lévő tárolóban (FG).

MEGJEGYZÉS:

Az országspecifikus követelmények miatt a termék jellemzői eltérhetnek.

A járműgyártó ajánlásait be kell tartani.

1. Fontos biztonsági tudnivalók

A HEYNER® MaxiProtect AERO gyermekülést a gyermekbiztonsági rendszerekre vonatkozó európai szabvány (ECE 44/04) szerint tesztelték és jóváhagyták. Az ülés hátulján található tanúsítási jelölést a regisztrációs számmal láthatja, lásd a narancssárga címkét.

A jóváhagyás elveszíti érvényességét, ha az ülésen bármilyen változtatást hajt végre. Ez csökkentheti a biztonságot, vagy teljesen elveheti azt.

Használat előtt ellenőrizze, hogy az ülés jóváhagyott-e az autójához! Telepítés
Ne használja ezt a gyermekbiztonsági rendszert egy aktivált légzsákkal ellátott járműülésen.

A HEYNER® MaxiProtect AERO nem használható ülésként vagy játékként háztartásában. Más felhasználás esetén sérülés veszélye áll fenn.

Kérjük, szánjon elegendő időt az ülés beszerelésére az autójába, ahogy ezt a kézikönyv leírja.

NE használja a gyermekülést, ha az sérült vagy hiányzik az alkatrészei. Ne használjon használt termékeket, ha a történelem nem ismert Ön számára. Néhány ülésrész hiányozhat vagy megsérülhet.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekülést minden részén biztonságosan tárolják, hogy ne eltűnjön a napi használat során, vagy az ajtó vagy az állítható ülés közé ne elakadjon!

A gyermek autósülést mindig rögzítse az autóban, még akkor is, ha gyermeke nem használja.

Mindaddig, amíg a gyermekülés nem használatban van, olvassa el az intenzív és közvetlen napfény ellen. Nagyon melegszik, ha közvetlen napfénynek van kitéve. Különösen az övcsat gyorsan felmelegszik.

Baleset után a teljes gyermekbiztonsági rendszert ki kell cserélni, vagy ellenőrzés céljából el kell küldeni a gyártónak - a baleseti jelentéssel együtt.

A gyermekülést soha nem szabad az eredeti burkolat nélkül használni.

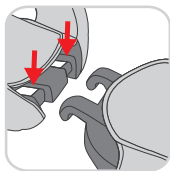
Ha az üléshez tartozó ki kell cserélni, csak az eredeti HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH üléshez tartozó szabad használni.

Bei Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder den Hersteller.

Használja a gyártó járműtípus-listáját, hogy ellenőrizze, mely járműülések alkalmasak gyermekülésekhez.

Soha ne rögzítse gyermekét vagy gyermekének autósülését kétpontú biztonsági övvel. Ha gyermekét a gyermekülésbe csak egy kétpontos jármű övvel rögzíti, baleset során súlyosan megsérülhet.

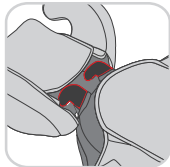
2. A háttámla összekapcsolása az ülésmagasítóval



Az ülés egy üléspárnából és egy fejtámlával ellátott háttámlából áll. Csak a két rész kombinációja nyújt maximális védelmet. Csak a két rész kombinációja nyújt maximális védelmet.

FIGYELMEZTETÉS:

A HEYNER® MaxiProtect AERO alkatrészeit tilos más alkatrészekkel vagy fejtámlákkal együtt használni. Ebben az esetben az engedély azonnal lejár.



Fektesse le az emlékeztetőt (2. ábra) a padlón, a háttámla (1. ábra) pedig közvetlenül mögötte síkban. Ezután szúrja be a háttámla alján lévő csatlakozóhorgokat (A) az erősítő hátulján lévő rögzítő lyukakba (B), határozottan lefelé mozogva. Most hozza lassan a háttámlát függőlegesen, 90°-kal az emelőhöz.

A háttámlának függőlegesen az üléshejnek kell lennie, és összeszerelés után nem dőlhet hátra.

Vigyázat:

Mindig ellenőrizze, hogy az alkatrészek megfelelően vannak-e felszerelve. A tételeket nem szabad elakadni pl. a jármű ajtaja.



3. Helyezze a jármű ülésére

A HEYNER® MaxiProtect AERO gyermekülést tesztelték és jóváhagyták a gyermekbiztonsági rendszerekre vonatkozó európai szabvány (ECE 44/04) szerint. Az ülés hátulján található tanúsító jelölést a regisztrációs számmal megtalálja, lásd a narancssárga címkét.

Ha az első utasülés használatban van, kérjük, tolja be, amennyire csak lehetséges, és kövesse a jármű használati utasításában szereplő utasításokat.

Ne használjon oldalsó helyzetbe helyezett járműüléseket. Ezeket az üléseket nem szabad gyermekülésekhez használni.

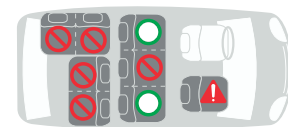
Hátrafelé néző járműüléseken, pl. kisteherautóban vagy kisbuszban a használat megengedett, feltéve, hogy a jármű ülése felnőtt szállítására engedélyezett.

MEGJEGYZÉS:

Mindig használja a jármű biztonsági övét, ha a gyermekülés nincs használatban. Ez akkor is érvényes, ha az ülést az ISOFIX rendszerhez csatlakoztatják. Vészfékezés vagy ütés esetén a nem rögzített ülés megsérülhet Ön vagy más utasok számára.

Valiz,oyuncak veya benzeri nesnelər uyğun şəkildə emniyete alınmalıdır! Kaza durumunda bunlar tehlikeli olabilir ve sizi ve çocuğunuzu yaralayabilir.

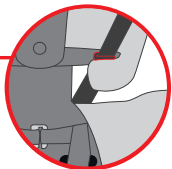
Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autóban.



HU



4. Telepítse a HEYNER® MaxiProtect AERO autójába



Helyezze a HEYNER® MaxiProtect AERO gyermekülést az anyósülésre vagy az egyik hátsó ülésre, ahol hárompontos biztonsági öve van beszerelve, és ültesse bele a gyermeket.

Majd kösse be a gyermeket a hárompontos biztonsági öv medencénél áthaladó ill. felsőtest előtt húzódó részével. Csatolja be a hárompontos biztonsági övet egy jól hallható kattanással. Ügyeljen arra, hogy a medencénél húzódó övet (O) mindkét

oldalon a tartók alatt húzza át (C), a felső test előtt húzódó övet pedig (N) csak azon az oldalon, amelyik az övcsathoz (Q) vezet.



Húzza a felső test előtt harántirányban húzódó övet a fejtámla mellet pirossal jelölt oldalsó menetbe (E) és húzza meg szorosan az övviasszahúzó szerkezet felé. A felsőtest előtt harántirányban húzódó övnek szorosan rá kell simulni a gyermek testére.

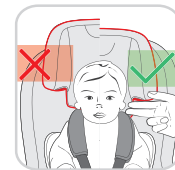
Minden övnek feszesnek kell lenni a gyermekben, és nem szabad megtekeredniük. A medencénél haladó biztonsági övnek lent a gyermek combjánál kell haladnia. Ha lehet, szereljen be az autóba egy övmagasság állítót a gyermek méretére. Kérjük, hogy legalább félévente ellenőrizze az övmenetet, és igazítsa a háttámla fejtámasztóját a gyermek aktuális magasságához. Ügyeljen arra, hogy a medencénél húzódó öv mindkét oldalon az ülés magassító tartóin keresztül (c), a felsőtest előtt haladó öv pedig csak azon az oldalon legyen elvezetve a tartókon keresztül (C), ahol az övcsat van.

Figyelem!

Biztonsági okokból a biztonsági öveket semmi esetre sem szabad másként befűzni, különben nem biztosítja a gyermeknek a megfelelő tartást.

5. Állítható fejtámla beigazítása

Nyomja meg egy kézzel az ülést lefelé. A másik kezével nyomja meg a fejtámla hátsó részén található zárkioldó kart (Z), úgy hogy hátrafelé húzza. Tartsa erősen a kioldott zárat és ezzel egyidejűleg tolja el a fejtámlát a kívánt magasságra. Engedje el a zárat és hagyja hogy a fejtámla bekattanjon a helyére. Próbálja ki, hogy lehet- még tolni. A fejtámla a fej teljes magasságban meg kell hogy tartsa. A fejtámla és a gyermek válla közti távolság 2 ujjszélesség kell hogy legyen. Ez a fejtámla 7 különböző pozícióba állítható.



Figyelem!

A medencénél haladó biztonsági övet semmi esetre sem szabad másként befűzni, különben nem biztosítja a gyermeknek a megfelelő tartást. Győződjön meg róla, hogy a felsőtest előtt haladó biztonsági öv rendesen kifekszik-e, és hogy nincs-e túl közel a gyermek nyakához. Minden övnek feszesnek kell lenni a gyermekben, és nem szabad megtekeredniük. Ha lehet, szereljen be az autóba egy övmagasság állítót a gyermek méretére.

6. Ápolás és tisztítás

6.1. A fedél eltávolítása

A későbbi helyes telepítéshez azt javasoljuk, hogy dokumentálja a borító eltávolítását fényképpel.

A fedelet enyhe mosószerrel moshatja le a gépben (30 ° C). Kérjük, vegye figyelembe a mosási címkén szereplő utasításokat. Soha ne használjon vegyszereket vagy fehérítőszereket.

A műanyag alkatrészeket langyos vízzel és enyhe mosószerrel lehet megtisztítani. Ne használjon éles mosószereket (például oldószereket).

6.2. Baleset után

Baleset után a teljes gyermekbiztonsági rendszert ki kell cserélni, vagy ellenőrzés céljából el kell küldeni a gyártónak – a baleseti jelentéssel együtt.

6.3. Termék információ

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, először forduljon a kereskedőhöz.

A következő információkkal kell rendelkeznie kéznél: Sorozatszám (lásd a matricát)

Az autó gyártmánya és modellje

A gyermek súlya, kora és magassága.

További információk és további autósülések idősebb gyermekek számára a

www.h-germany.de oldalon található

6.4. Ártalmatlanítása

Kérjük, vegye figyelembe az országára vonatkozó hulladékkezelési szabályokat.

Környezetvédelmi okokból kérjük, hogy az összes csomagolóanyagot, valamint a termék alkatrészeit újrahasznosítsa a használat végén.

VIGYÁZAT:

Tartsa a műanyag csomagolóanyagokat gyermekektől elzárva, mivel azok megfojthatnak.

7. Néhány utolsó tipp:

Ne helyezzen nehéz tárgyakat a kalaptartóra. Baleset esetén ezek veszélyek lehetnek és megsérülhetnek Ön és gyermeke számára. Ezért a poggyászt és más hasonló tárgyakat távol kell tartani és megfelelően rögzíteni.

Ügyeljen arra, hogy a jármű összes utasának rögzítve legyen a biztonsági öve, mivel a nem rögzített utasok baleset esetén nagy veszélyt jelenthetnek a gyermekek számára.

Hagyja, hogy gyermeke szünetet tartson hosszú autós utazások során, és ügyeljen arra, hogy ne szálljanak ki a kocsiból a meghajtó felé, és felügyelet nélkül maguk is kilépjenek az autóból.

Ha rendelkezésre áll, mindig használjon gyermekbiztonsági zárat, amely lehetetlenné teszi a gyermekek számára, hogy a jármű ajtaját belülről kinyissák.

Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül, még az autó előtt sem!

1. Önemi Bilgilendirme.....	S. 70
2. A háttámla összekapcsolása az ülésmagasítóra.....	S. 72
3. Araç koltuğuna yerleştirmek.....	S. 73
4. Kurulumu HEYNER® MaxiProtect AERO beszerelésre az autóra.....	S. 74
5. Állítható fejtámla beigazításra.....	S. 75
6. Bakım ve temizlik.....	S. 75
6.1. Kapağın çıkarılması.....	S. 75
6.2. Bir kazadan sonra ne yapmalı.....	S. 76
6.3. Ürün Bilgisi.....	S. 76
6.4. Yok etme.....	S. 76
7. Birkaç Bilgi.....	S. 77

- A Webleri bağlama
 B Tapa delikleri
 C Üç noktalı kemer için tutma kulpları
 D Kafalık
 E Kemer kılavuzu
 N Aracın çapraz emniyet kemeri üç noktalı emniyet kemeri

- Q Arabanın üç noktalı kemerinin kucak kemeri
 P Üç noktalı kemerin kilit dili
 Q Arabanın tokası üç noktalı kemer
 Z Kafalık serbest bırakma kolu

Heyner çocuk oto koltuğunu seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Oto koltuğu yeniliklerimizde konfor, güvenlik ve kullanım kolaylığı ön plandadır. Üretici her zaman yüksek kalite ve yüksek güvenlik standartlarını ön planda tutar.

Lütfen doğru montaj için yeterli zaman ayırın. Maksimum güvenlik ve konfor sadece doğru montaj ile sağlanmaktadır.

Lütfen montaj talimatlarını daima koltuğun arkasındaki eşya gözünde (FG) saklayın.

NOT:

Ülkeye özgü gereksinimler nedeniyle ürün özellikleri farklılık gösterebilir.

Otomobil üreticisinin tavsiyelerini mutlaka uygulayınız.

1. Önemi Bilgilendirme

HEYNER® MaxiProtect AERO çocuk oto koltuğu, Avrupa çocuk emniyet sistemleri ECE 44/04 standardına göre test edilmiş ve onaylanmıştır. Onay numarasına sahip sertifika işareti E, koltuğun arkasında turuncu etikette bulunur.

Koltukta herhangi bir değişiklik yaparsanız, onay geçerliliğini kaybeder. Bu güvenliği azaltabilir veya tamamen ortadan kaldırabilir.

Lütfen kullanmadan önce koltuğun aracınız için onaylı olup olmadığını kontrol edin! Yükleme Bu çocuk emniyet sistemini hava yastığı etkinleştirilmiş bir araç koltuğunda kullanmayın.

Der HEYNER® HEYNER® MaxiProtect AERO ev eşyası olarak kullanılamaz ki yaralanmalar söz konusu olabilir. Lütfen sadece aracınızda kullanınız.

Lütfen bu kılavuzda açıklandığı gibi, koltuğunuzu arabınıza yerleştirmek için yeterli zaman ayırın.

Çocuk koltuğunu hasarlıysa veya parçalar eksikse KULLANMAYIN. İkinci el ürünleri kullanmayın, çünkü tarihi bilinmiyor. Bazı koltuk parçaları eksik olabilir veya hasar görebilir.

Dikkat ediniz ki ana kucağının plastik kısımları sıkışmalarda veya darbelerde kırılabilir!

HEYNER® MaxiProtect AERO oto koltuğu kullanmadığı zamanda araçta bağlanmalıdır.

Koltuğu kullanmadığınız sürece direkt güneş ışığından koruyunuz. Aşırı sıcaktan kemerler çok ısınabilir.

Kazadan sonra ana kucağı yenisi ile değiştirilmeli veya üretici firmaya test içi gönderilmelidir. Testler ücretlidir.

Çocuk koltuğu asla orijinal kumaş örtü olmadan kullanılmamalıdır.

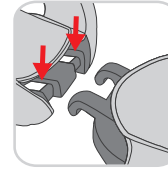
Kılıfı değiştirmek isterseniz Heyner firmasının temsilcisi ile iletişime geçiniz.

Oluşabilecek problemlerde satıcıya veya HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH ya başvurunuz.

Hangi araç koltuklarının çocuk oto koltuklarına uygun olduğunu kontrol etmek için üreticinizin araç tipi listesini kullanın.

Çocuğunuzu veya çocuk koltuğunu asla 2 noktalı kemer ile emniyete almayınız. Çocuğunuz çocuk koltuğunda sadece 2 noktalı bir kemer ile sabitlenirse, bir kaza durumunda ciddi şekilde yaralanabilir.

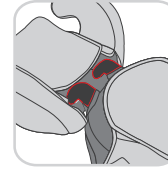
2. A háttámla összekapcsolása az ülésmagasítóval



Koltuk, bir koltuk kabuğundan ve kafalıklı bir sırtlıktan oluşur.

UYARI: HEYNER® MaxiProtect AERO bileşenleri, diğer üreticilerin veya serilerin koltuk arkalıkları veya koltuk başlıkları ile kullanılmamalıdır. Bu durumda onay derhal sona erer.

Amennyiben a háttámla és az ülésmagasító még nincsenek összeszerelve, úgy a következők szerint járjon el. Fektesse el teljesen laposan a háttámlát az ülésmagasító mögé. Illessze be mindkét összekötő akasztót (A) a háttámla alsó részén található erre a célra tervezett nyílásokba (B) az ülésmagasítón. Lassan emelje meg a háttámlát (90-fokos szögig) és igazítsa be mindkét akasztót a helyére.



A háttámlának függőlegesnek kell állnia a magasítóhoz képest és összeszerelés után nem dőlhet hátra, különben hibás az összeszerelés.

UYARI:

Her zaman münferit parçaların güvenli bir şekilde monte edildiğinden emin olun. Münferit parçalar asla örn. araç kapısında sıkışmış.



3. Araç koltuğuna yerleştirmek

HEYNER® MaxiProtect AERO çocuk oto koltuğu, çocuk emniyet sistemleri için Avrupa standardı ECE 44 / 04'e göre test edilmiş ve onaylanmıştır. Onay numarasına sahip sertifika işareti E, koltuğun arkasında turuncu etikette bulunur.

Ön yolcu koltuğu kullanılıyorsa, lütfen mümkün olduğunca arkaya doğru itin ve araç kılavuzundaki talimatları izleyin. Ön yolcu hava yastığını devre dışı bırakın! Bu mümkün değilse, bu koltukta çocuk oto koltuğunun kullanılmasına izin verilmez.

Arkaya veya yanlara doğru hareket edecek şekilde düzenlenmiş araç koltuklarını kullanmayın. Bu koltukların çocuk oto koltukları için kullanılmasına izin verilmez.

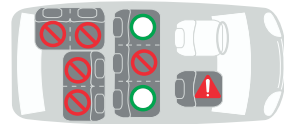
Arkaya bakan araç koltuklarında, örn. Bir minibüste veya minibüste, araç koltuğunun bir yetişkinin taşınması için onaylanmış olması koşuluyla kullanıma izin verilir.

NOT:

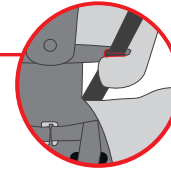
Çocuk koltuğu, kullanılmadığında bile DAİMA araç kemeri ile sabitlenmelidir. Bu, koltuğun ISOFIX sistemine bağlı olması durumunda da geçerlidir. Acil bir frenleme veya çarpışma durumunda, emniyete alınmamış bir koltuk sizi veya diğer yolcuları yaralayabilir.

Valiz,oyuncak veya benzeri nesnelere uygun şekilde emniyete alınmalıdır! Kaza durumunda bunlar tehlikeli olabilir ve sizi ve çocuğunuzu yaralayabilir.

Çocuğunuzu asla arabada gözetimsiz bırakmayın.

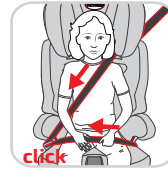


4. Kurulumu HEYNER® MaxiProtect AERO beszerelésé az autóba



Şimdi HEYNER® MaxiProtect AERO'yu üç noktalı kemerle donatılmış ön yolcu veya arka koltuğa yerleştirin ve çocuğu içine koyun.

Çocuğu üç noktalı kemerin kucak ve çapraz kemeriyle sabitleyin ve açık bir „klik" sesi ile kapatın. Kucak kemeri (O) her iki taraftaki tutma kulplarının (C) altından, ancak çapraz kemeri (N) yalnızca kemer tokasına (Q) giden tarafta geçirdiğinizden emin olun.



Çapraz kemeri, koltuk başlığının (D) yanında kırmızı işaretli kemer kılavuzuna (E) takın ve geri çekme mekanizması yönünde gerdirin. Çapraz kemer çocuğa sıkıca oturmalı ve bükülmemelidir.

Minden övnek feszesnek kell lenni a gyermekem, és nem szabad megtekeredniük. A medencénél haladó biztonsági övnek lent a gyermek combjánál kell haladnia. Ha lehet, szereljén be az autóba egy övmagasság állítót a gyermek méretére. Kérjük, hogy legalább félévénél ellenőrizze az övmenetet, és igazítsa a háttámla fejtámasztóját a gyermek aktuális magasságához. Ügyeljen arra, hogy a medencénél húzódo öv mindkét oldalán az ülés magasság tartóin keresztül (c), a felsőtest előtt haladó öv pedig csak azon az oldalán legyen elvezetve a tartókon keresztül (C), ahol az övcsat van.

Tehlike!

Güvenlik nedenlerinden ötürü çapraz ve kucak kemeri başka şekilde kullanılmamalıdır, aksi takdirde çocuk gerekli desteği alamayacaktır.

5. Állítható fejtámla beigazítására

Nyomja meg egy kézzel az ülést lefelé. A másikkal kezével nyomja meg a fejtámla hátsó részén található zárkioldó kart (Z), úgy hogy hátrafelé húzza. Tartsa erősen a kioldott zárat és ezzel egyidejűleg tolja el a fejtámlát a kívánt magasságra. Engedje el a zárat és hagyja hogy a fejtámla bekatantjon a helyére. Próbálja ki, hogy lehet- még tolni. A fejtámla a fejteljes magasságban meg kell hogy tartsa.



A fejtámla és a gyermek válla közötti távolság 2 ujjszélesség kell hogy legyen. Ez a fejtámla 5 különböző pozícióba állítható.

Tehlike!

Kucak kemerini asla başka bir şekilde yönlendirmeyin, aksi takdirde çocuk gerekli desteği alamayacaktır. Çapraz kemerin tam olarak geçtiğinden ve çocuğun boynuna çok yaklaşmadığından emin olun. Tüm kemeler çocuğa sıkı olmalı ve bükülmemelidir. Araçtaki emniyet kemeri yükseklik ayarlayıcılarını çocuğun boyuna göre ayarlayın.

6. Bakım ve temizlik

6.1. Kapağın çıkarılması

Daha sonra doğru kurulum için, kapağın çıkarılmasını fotoğraflarla belgelemenizi öneririz.

Kılıfı hassas programda (30 ° C) hafif bir deterjanla yıkayabilirsiniz. Lütfen yıkama etiketindeki bilgilere dikkat ediniz. . 30 ° C'nin üzerinde yıkarsanız, kılıfın rengi değişebilir. Lütfen kılıfı ayrı yıkayın ve kurutmayın! Kapağı doğrudan güneş ışığında kurutmayın.

Plastik parçalar ılık su ve yumuşak bir deterjanla temizlenebilir. Keskin deterjan (çözücü gibi) kullanmayın.

6.2. Bir kazadan sonra ne yapmalı

Kazadan sonra ana kucağı yenisi ile değiştirilmeli veya üretici firmaya test içi gönderilmelidir. Testler ücretlidir.

6.3. Ürün Bilgisi

Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen önce bayinizle iletişime geçin. Aşağıdaki bilgileri elinizin altında bulundurmalısınız:
Seri numarası (etikete bakın)
Araba yapımı ve türü
Çocuğun ağırlığı, yaşı ve boyu

Daha büyük çocuklar için daha fazla bilgi ve ilave araba koltukları www.h-germany.de adresinde bulunabilir.

6.4. Yok etme

Lütfen ülkeniz için geçerli olan imha yönetmeliklerine uyun.

Çevresel sebeplerden ötürü, kullanımın sonunda tüm ambalaj malzemelerinin yanı sıra tüm ürün parçalarını geri dönüştürmenizi rica ediyoruz.

DİKKAT:

Plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzun erişemeyeceği yerlerde tutmayın.

7. Birkaç Bilgi:

Paket rafına ağır nesnelere koymayın - bunlar bir kazada tehlikeli mermilere dönüşebilir ve çocuğunuzu yaralayabilir. Bu nedenle, bagajı ve diğer eşyaları yeterince sabitleyin.

Araçta emniyet kemeri takmayan yolcu kaza anında çocuğunuz için bir tehlike oluşturabilir.

Seyehatda ve özellikle uzun seyahatlarda çocuğunuz ile ilgilenin ve göz kulak olun.

Araç kapılarının çocuk kilidini mutlaka aktif duruma getirin ki çocuk içerden aracın kapısını açmasın.

Çocuğunuzu araçta asla gözetimsiz bırakmayınız.